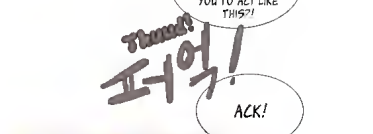
Notice!

Basically, even though this is just the prologue, we no longer have a Korean translator. This sucks. All our translators are Chinese or Japanese. Therefore, if we don't get a Korean to English translator, we will be forced to drop this series. We're very sorry. This inconveniences us, too. We would like to translate this with you, and can PM you on Baidu (username is WOEBS), or go to our website (which is the coolest) and email us on the contact section. I would be willing to do this as a favor, and if another group would like to pick this series up entirely, I won't be angry. I'm excited to hear your opinions. We thought this would be a fun little project with, because it's still something.

Thud
퍽
Thud
퍽
REALLY, THIS BITCH!

Thud!
퍽!
OW!

DID I FEED AND RAISE YOU FOR FREE, ONLY FOR YOU TO ACT LIKE THIS?!


Thunk!
퍼억!
ACK!

I'M PISSED OFF. DID YOU KNOW THAT BECAUSE YOU OVERSLEPT, THERE'S NO BREAKFAST?!
HURRY AND CLEAN THIS PLACE UP!
Thunk
휘익
MOM~ I'M HUNGRY~

OH, MY DAUGHTER'S VERY HUNGRY, ISN'T SHE~?

WHEN ARE YOU GOING TO GIVE ME FOOD! I TOLD YOU I'M HUNGRY!
OH MY, IF YOU KEEP WHINING, SANTA WON'T GIVE YOU ANY PRESENTS!
IT'S ALMOST CHRISTMAS~
ACK! IT'S... IT'S NOTHING! I'M NOT WHINING!

정사게임방송국
JUNGSAGAME.COM

꾸욱
SO...

I'VE BEEN THINKING ABOUT BELL SINCE THE MOMENT I MET HER.

I JUST WANT TO HOLD HANDS WITH HER... I KEEP WANTING TO TALK WITH BELL ON AND ON...

ALSO, THIS DEFINITELY HAPPENED!
MY FACE WENT RED WHEN I SAW BELL, AND MY HEART STARTED BEATING HARD.

AH?
YEAH. YEAH YEAH- BBQ, ARE YOU COUNSELING COOKIE NOW?
WHAT KIND OF COUNSELING IS IT, I WONDER.
HEY, HEY, YOU GUYS SHOULDN'T INTERRUPT.

펄락...
THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT THIS...
COOKIE YOU... YOU LIKE BELL...
벌떡!
THAT'S IT! I KNEW IT!

I'LL GO OVER TO BELL FOR A MINUTE.
WHAT? WHY SO SUDDENLY?

I'M GOING TO CONFESS MY FEELINGS!

간 EF..

JULIA, BELL..
I MADE SOME CAKES. PLEASE HAVE SOME.

UMM~!
WOW! IT'S DELICIOUS!
HEHE, THANK YOU.

OH, COME TO THINK OF IT,
NOW THAT CHRISTMAS WAS PASSED, WHAT SHOULD WE DO?

WE GET TO REST?
WHAT??

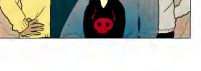
THE PRESENTS GET FINISHED WITH MAGIC IN ONE DAY OF SHAMPS.
AND WRAPPING THE PRESENTS DOESN'T TAKE LONG BECAUSE IT'S ALSO DONE BY MAGIC..
SO WE ONLY WORK FROM THE 23RD OF DECEMBER UNTIL CHRISTMAS EVE.

I, UH...
I GET IT...
AH, WHERE'S HEALER?
HEALER SHOULD BE READING BOOKS IN LIBRARY, I THINK.

LOOK LOOK...COOKIE, LISTEN TO ME WELL.

IT'S YOUR CHOICE TO CONFESS YOUR FEELINGS, BUT YOU HAVE TO BE CAREFUL.
IF SOMETHING GOES WRONG, THINGS COULD GET REAL AWKWARD WITH DELL.

UH... IS THAT BOY
YES, YES.


YEAH, LOOK AT ROMFLAN BRO. HE CONFIRMED HIS FEELINGS TO JULIA SEVERAL TIMES AND GOT REJECTED EACH TIME.
욱!

WOW, BUT HE WENT ON TO CONFESS EIGHT TIMES?
SO IT IS. I'VE HEARD THAT BRAD, WHO'S SECRETLY BEING SOMEWHAT SHY AT THE THEYVE ALREADY REJECTED ROMBONG.
IT'S SURPRISING THAT JULIA DIDN'T GET ANGRY WITH HIM.

NOOOAAAAAAN! IT'S NOT EVEN EIGHT TIMES! I'VE BEEN REJECTED NINE TIMES!
WOW- HE GOT ANGRY

끄덕끄덕

HEALER-

HI~
WHAT ARE YOU DOING?

OH... I'VE BEEN READING A BOOK.
DO YOU WANT TO READ BOOKS WITH ME, BELL?

YES...?
UM... BUT LOOK...

I DON'T KNOW HOW TO READ...

OH, THEN I'LL TEACH YOU HOW.
REALLY?
OUCH- I HATE STUDYING...
SURE.

저벅..

THEN WHAT SHOULD I DO...

Santa
Chapter 11
Credits:
Editor: BCA
BJA Scans
bjascans.wordpress.com

쿵...

쿵...
저벅 저벅...

!
쿵...

쿵...
WHAT'S THAT SOUND?

저벅...

저벅...

저벅...
저벅...
?

HEALER?
LOOK... HEALER...?
HELP ME...
YES?
ONE DIME...
GYACK!
HUH?? WH-WHAT ARE YOU DOING BLOODALYYY?
HEALER?
AH! WE FOUND HIM! WE FOUND HIM!
ARE YOU ALL RIGHT? ARE YOU A LITTLE SHAKEN? HEALER SLEEPWALKS, SO HE FALLS SHIT LIKE THIS SOMETIMES.
HE SLEEPWALKS?
YES, HE GETS AROUND LIKE THIS SOMETIMES WHEN HE FALLS ASLEEP...
WOO.

간 타..

I'M VERY SORRY. DID YOU GET SCARED BECAUSE OF ME?
ㅇㅇ
ㅇ

DON'T I DO SOMETHING REALLY WEIRD?
NO, IT'S OKAY.
AH... IT'S...

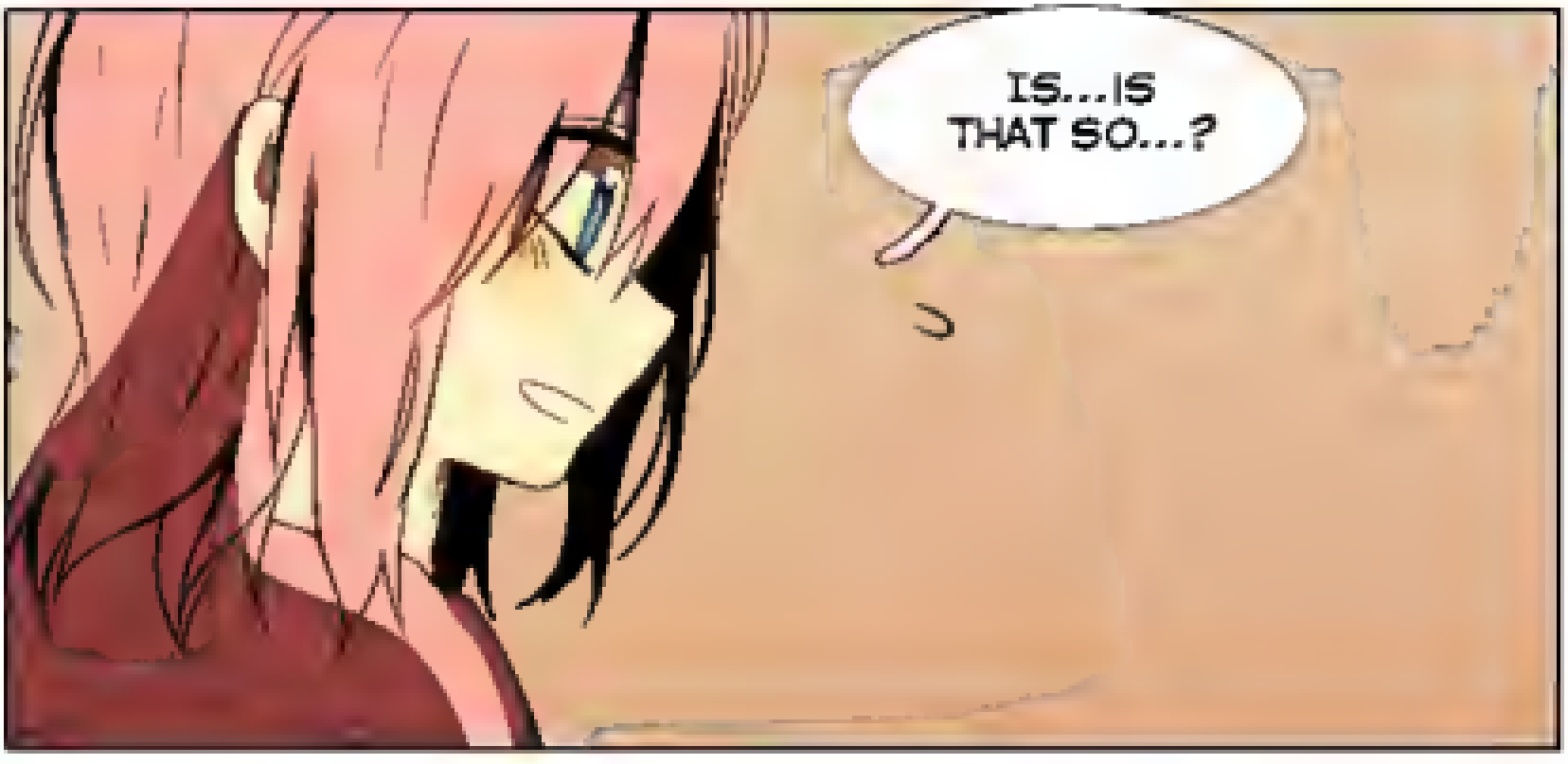
AH! WHAT'S UP-? DID HEALES WALK AROUND IN HIS SLEEP AGAIN? HAHAHA, I KNEW IT. IT WAS A BIT NOISY YESTERDAY.
SORRY...

OH, HEALES! PLEASE FIX UP MY WOUND.
I GOT HURT WHEN I WAS PLAYING AROUND YESTERDAY.
QUICK, YOU SHOULD HAVE BEEN MORE CAREFUL.

JUST WAIT A SECOND.

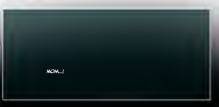
IT'S DONE...!
WOW! HEALER'S MAGIC IS ALWAYS MARVELOUS WHENEVER HE USES IT.
RIGHT! IT WAS JUST LIKE THAT WHEN YOU HEALED MY WOUND...

YOU'RE JUST
LIKE A DOCTOR!


IS...IS
THAT SO...?

YES~ WITH HEALER AROUND, WE CAN PLAY REALLY ROUGH WITHOUT WORRY!
HAHA. IT'S NOT...
0000

.....


MOM...!

MOM!
WAKE UP... OKAY?
흔들
흔들...

MOM...!!

번쩍

쿵...
털썩...

A DREAM...?

LOOK...

ARE YOU HAVING ANY PAIN ANYWHERE?
NO, IT'S JUST... I DIDN'T SLEEP WELL....
OKAY...WHAT WERE WE TALKING ABOUT BEFORE?
!
AH... THE WORD... PRONUNCIATION HERE IS DIFFICULT.

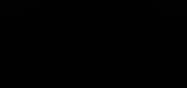
I KNOW THIS PART! ALL YOU GOTTA DO IS SAY IT WITH A RUMBLE!
!
I GET IT...!

!!

HEALER...?
BRO...?

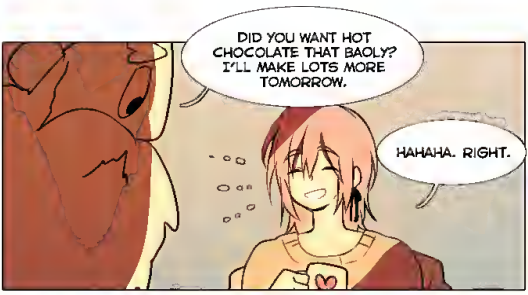
HE FELL ASLEEP...?
HE MUST BE QUITE TIRED...

THIS IS GOOD! WE CAN STUDY
BY OURSELVES NOW.



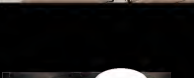
Santa
Chapter 11
Credits
Editor: DCK
EJA Scans
ejascans.wordpress.com

.....
THANK YOU VERY MUCH... GRAMPS.
?


DID YOU WANT HOT CHOCOLATE THAT BAOLY? I'LL MAKE LOTS MORE TOMORROW.
HAHAHA. RIGHT.

Santa
Chapter 12
Credits:
Editor: DCK
EJA Scans
ejascans.wordpress.com

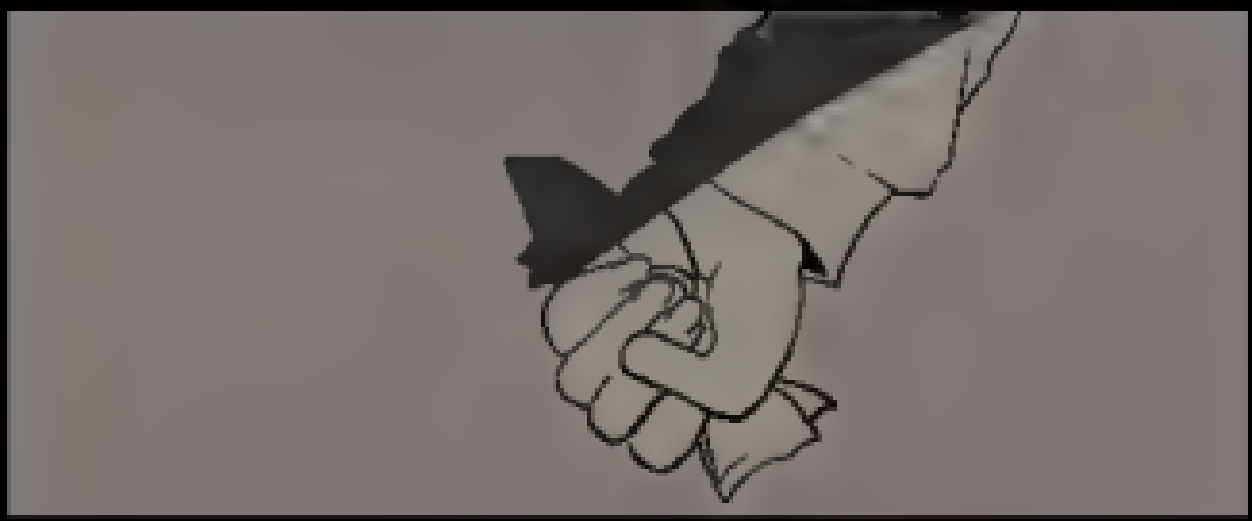
MOM'S ILLNESS HAD GOTTEN SO SEVERE THAT SHE COULD BARELY EVEN WALK.



BUT WE NEEDED MONEY TO EAT AND GO ON LIVING...

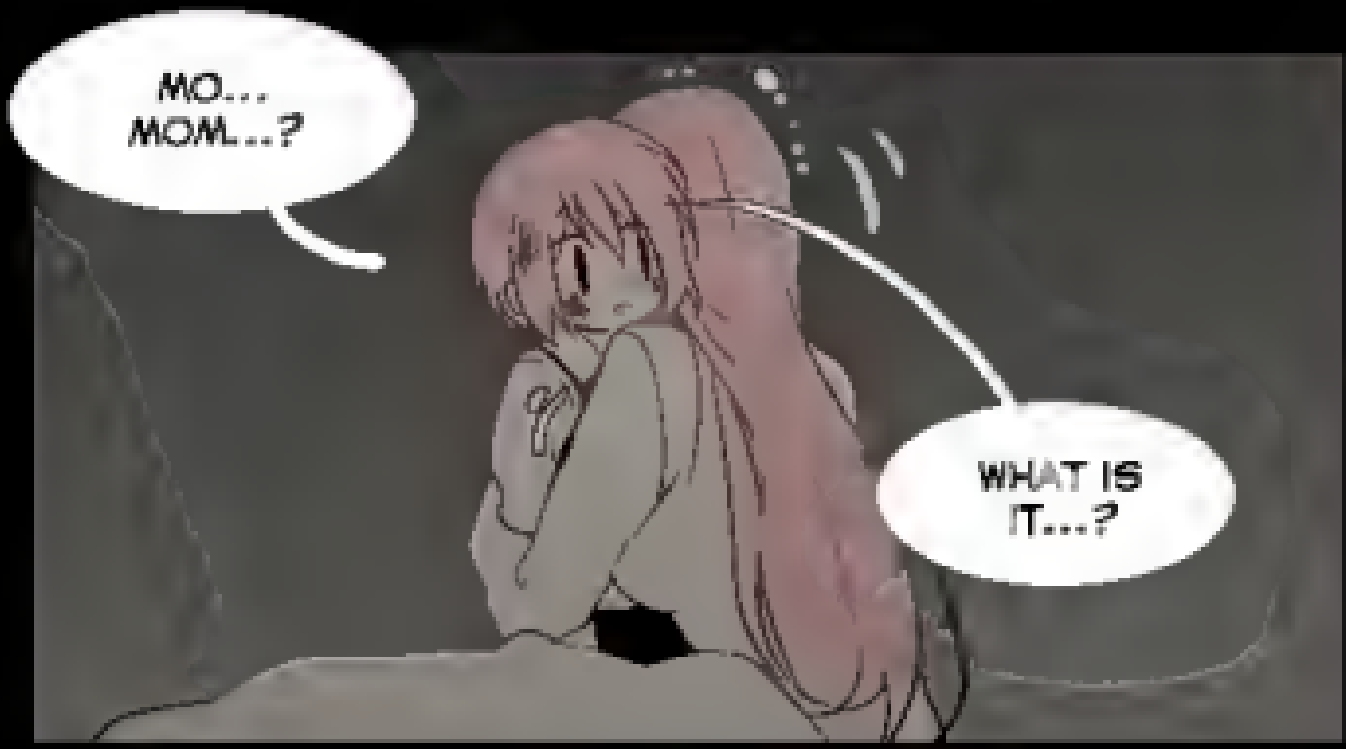
THERE WERE KIND PEOPLE WHO HELPED US...

BUT THERE WERE A LOT OF SCARY PEOPLE TOO.

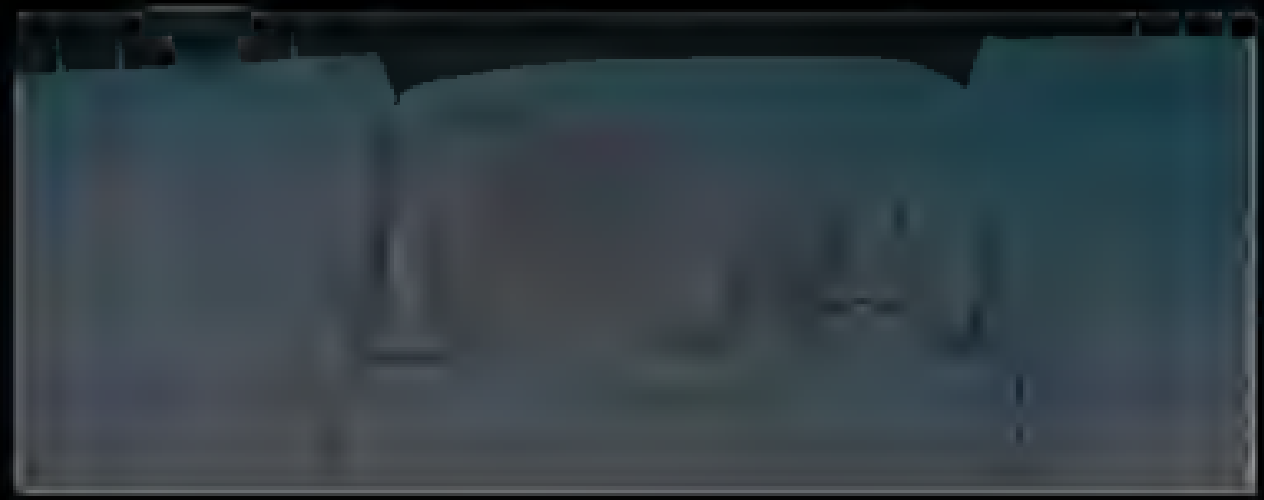


OH GOD...
WHY, HEALER... WHY DID YOU GET HURT LIKE THIS...? WHAT HAPPENED?
HEHE, I JUST FELL DOWN A LITTLE...

I'M SERIOUS. I FELL DOWN ON THE WAY BACK HOME. I FELL DOWN AND ROLLED AROUND FROM HE~RE TO THE~RE, MOM...


MO...
MOM...?
WHAT IS IT...?

C



MY BABY... ARE YOU ASLEEP..?

I'LL ALWAYS BE SORRY, HEALER... WHY ISN'T MOMMY STRONGER...
MY SON IS STRONG, BRAVE AND GOOD, SO YOU'RE GOING TO DO FINE AROUND WITHOUT YOUR MOM....

I LOVE YOU, SON...

I LOVE YOU SO... SO MUCH...

Mom's illness only got worse and worse

WE NEEDED A
DOCTOR...

OH MY, KID, THERE'S NOTHING THAT CAN BE DONE... I CAN'T TREAT YOU WITHOUT ANY MONEY, I HAVE TO EAT AND GO ON LIVING TOO.

WAIT A SECOND... NO...
PLEASE...

PLEASE HELP.....

PLEASE...

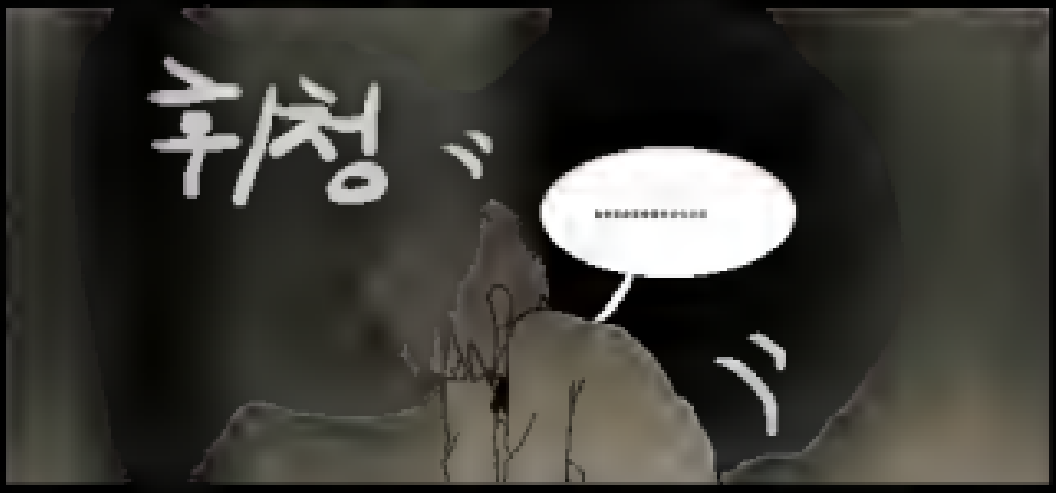
PLEASE HELP...

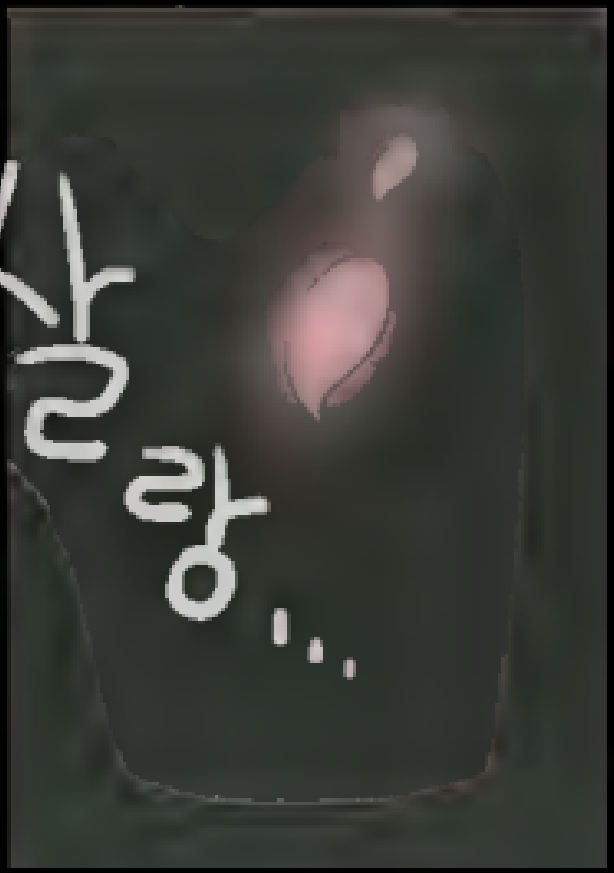
조용...
MOM...?

MOM, ARE YOU ASLEEP...?
MOM...?
흔들
흔들
WAKE UP.
흔들
흔들
COME ON, WAKE UP...
흔들
WAKE UP, OKAY?
MOM...!
흔들
끝났...
끝났...
끝났...

PLEASE
HELP...

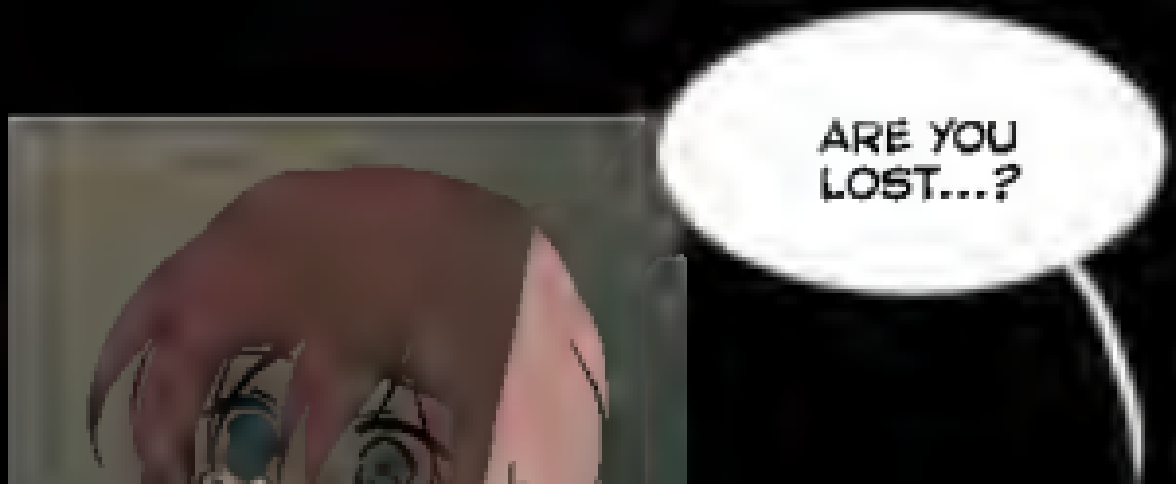
PLEASE
HELP...
비
비
PLEASE
...


휘청
.....
ㅂ


사랑...

ハロ。

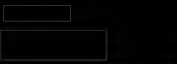
KID WHAT'S GOING ON?


ARE YOU LOST...?

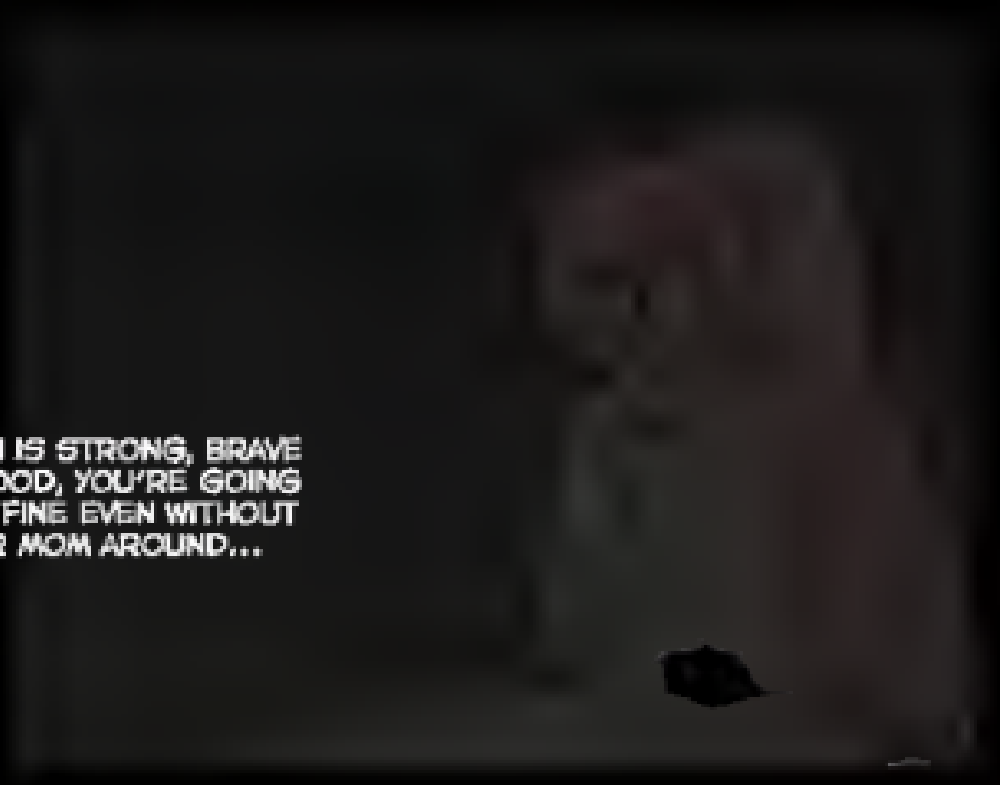
PLEASE DON'T WORRY, AND TALK TO ME...

NO... MOM, HS...!

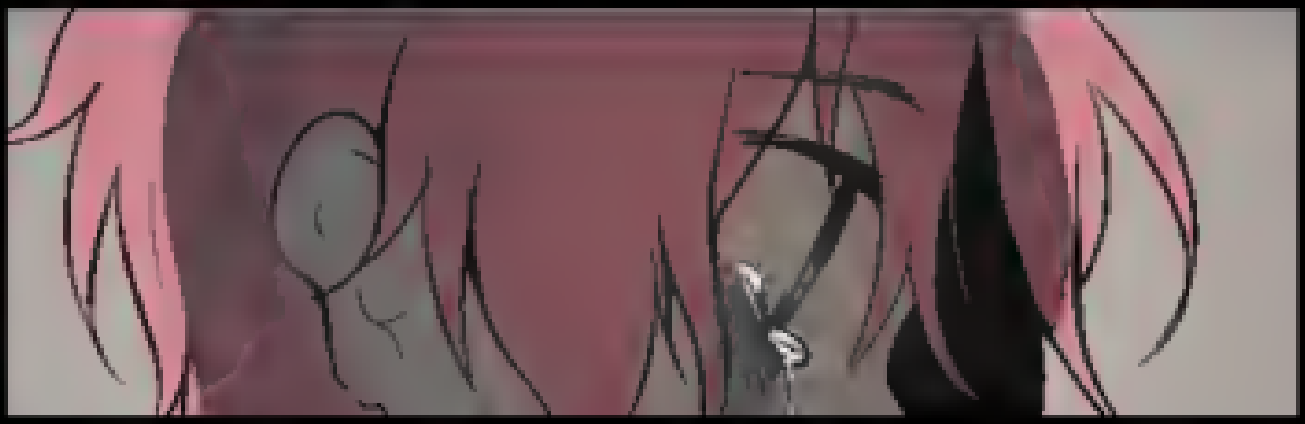
OH MY, DON'T CRY...
IT'S OKAY NOW, CHILD....



I'LL ALWAYS BE SORRY, HEALER...
WHY ISN'T MOMMY STRONGER...


MY SON IS STRONG, BRAVE AND GOOD, YOU'RE GOING TO DO FINE EVEN WITHOUT YOUR MOM AROUND...

I LOVE YOU, SON....

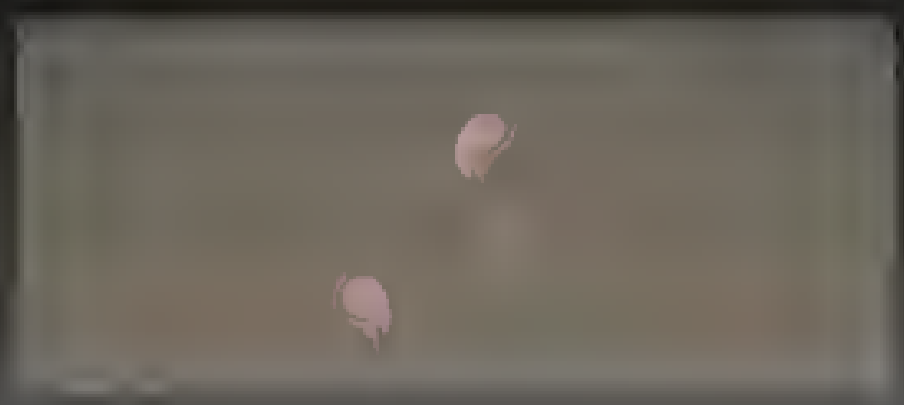


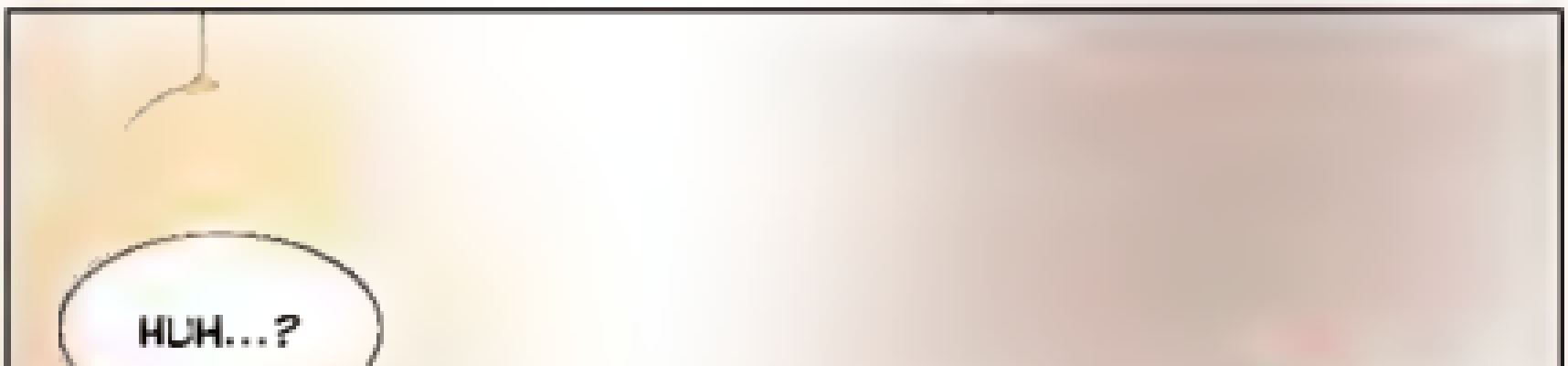
THE WIND'S TOO COLD...

.....
GRAMPS... WHO ARE YOU, GRAMPS...?

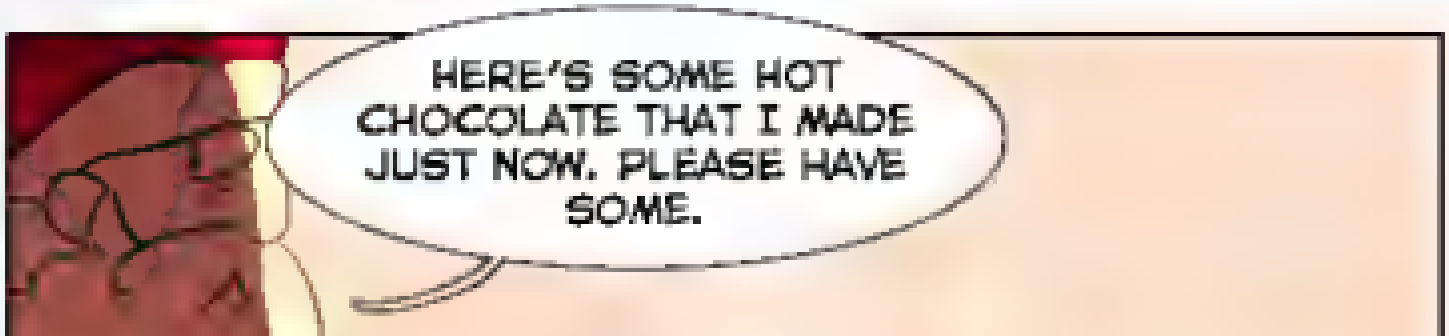
I'M SANTA CLAUS CHILD...

I'M...




HUH...?

벌떡-
OH, YOU'RE AWAKE?
HOHO, YOU WERE FAST ASLEEP. YOU MUST HAVE BEEN REALLY TIRED.


HERE'S SOME HOT CHOCOLATE THAT I MADE JUST NOW. PLEASE HAVE SOME.

AH...
YES...

JULA...
I LIKE YOU.
싸아아...

WOULD YOU GO OUT WITH ME...?

I DON'T WANT TO.

SORRY- I LIKE PLAYING AROUND AND DOING KID'S STUFF MORE.
M..MAL..?...

간 EF..

에이아아아...

UGH... NO MATTER HOW MANY TIMES I TRY IT, I STILL CAN'T MANAGE TO DO IT.
UM... MAYBE IT'S A DIFFERENT KIND OF MAGIC THAT YOU HAVE TO TRY.

HEY YOU GUYS!
BOP
WAH!

JULIA!
WOW! YOUR CAPE IS REALLY CUTE. IT SUITS YOU VERY WELL!
HEHE, THANK YOU.

HAVE YOU BEEN PRACTISING MAGIC?
YEP!

BUT IT JUST KEEP ON SHINING BRIGHT, WITHOUT ANYTHING EVER HAPPENING.

HEY~ IT'S OKAY. EVERYBODY DOES THAT IN THE BEGINNING. I DID IT TOO.

DING!
HM?

WELL, IT LOOKS LIKE YOUR HAIR HAS GROWN LONGER.
OH, HAS IT?

COME TO THINK OF IT, MY HAIR WAS QUITE LONG BEFORE...

REALLY?

WOW, HOW COME YOU CUT YOUR HAIR?

...WELL?

WHAT IS IT?
ARE YOU IN PAIN ANYWHERE?
NO, JUST... I'M JUST TIRED SUDDENLY...
ARE YOU ALL RIGHT...?
SO, YEAH. I'M FINE.

YEAH! YOU NEED TO EAT SOMETHING WHEN YOU'RE TIRED. LET'S GO HAVE SOMETHING TO EAT!
NAHA... YOU SHOULD STOP EATING...

WOOO ~~
I AM GOING TO EAT LOTS AND LOTS !
KYA KYA
OH CRAP.

꺽...
퍼억...
꺽!

킥킥.

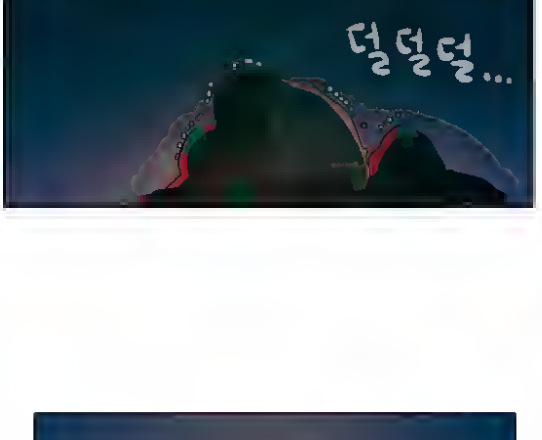
깔 깔 깔

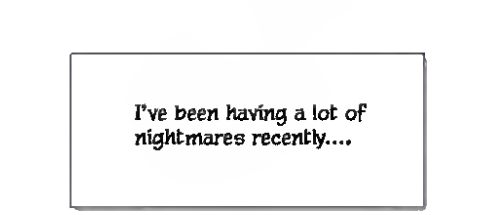
깔
깔
깔
깔
깔

꺄악

부들부들...
아
제발..

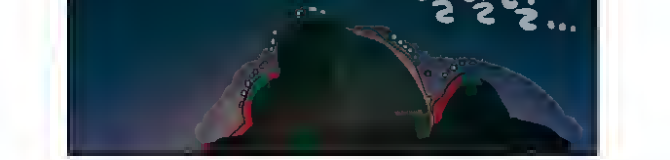
ઢૂ ઢૂ ઢૂ ઢૂ





I've been having a lot of nightmares recently....

제이지네컷툰



BELL...
WERE YOU CRYING YESTERDAY?

CRYING?
WELL... YOUR EYES ARE RED...

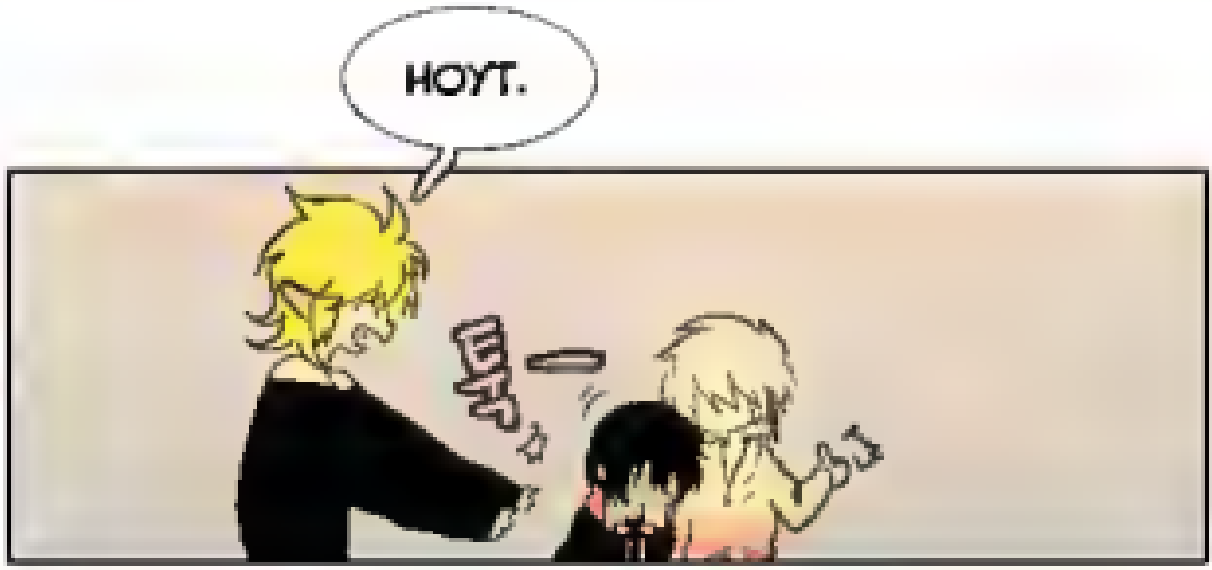
DID SOMETHING HAPPEN YESTERDAY??
N-NO...

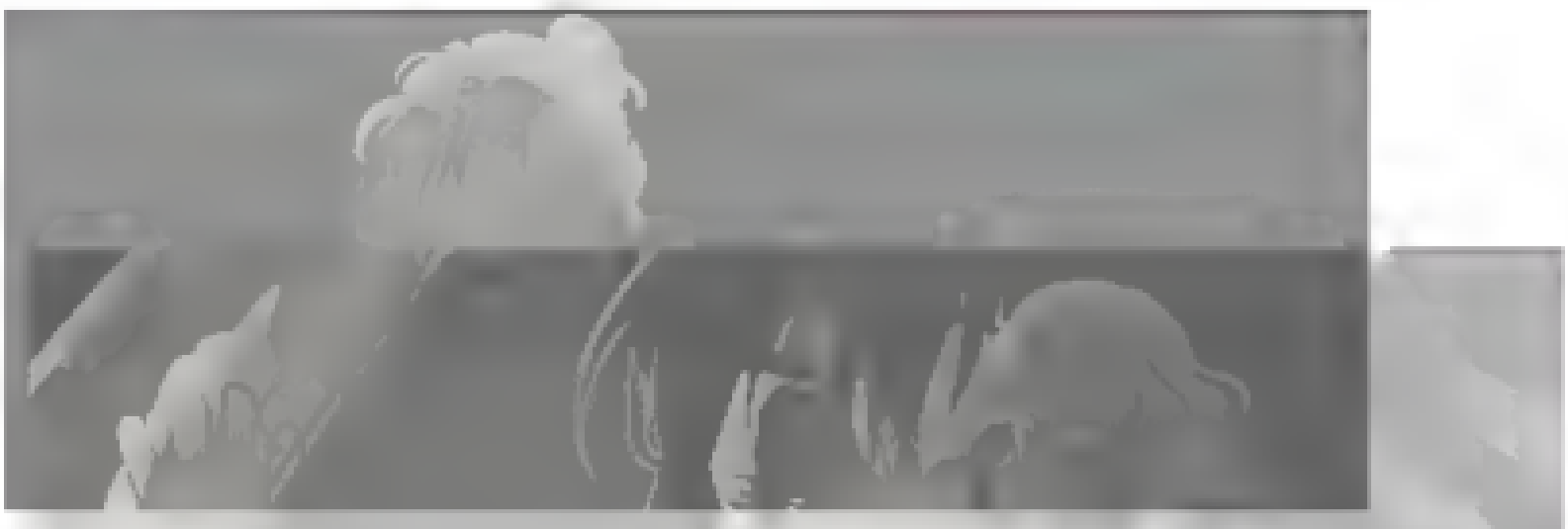
I JUST HAD A SCARY DREAM.
A SCARY DREAM?

AH, RIGHT. HOW DO YOU READ ONE?

OH... THIS IS...
BELL?
꾹
꾹
꾹

SHE'S ASLEEP...
꾹
꾹
꾹

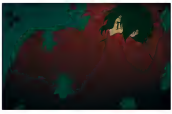

HOYT.



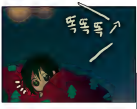
UGH...!
OH, OUCH. I'M...I'M SORRY. ARE YOU OKAY?
UGH, UH... I...I'M FINE...

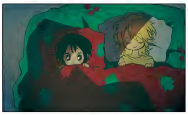
BELL, ARE YOU REALLY ALRIGHT...? DON'T YOU THINK YOU SHOULD GO SLEEP FOR A BIT?
N-NO... I'M REALLY ALRIGHT

HEY, WHAT'S UP. COOKIE, ARE YOU HURT SOMEWHERE?
...BRO, WHEN DID YOU SHOW UP?

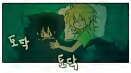


I CAN'T SLEEP CAUSE IT'S SCARY..!





CAN'T YOU FALL ASLEEP?
AHA. IT'S JUST THAT A GIT...


토닥
토닥

토닥

토닥...

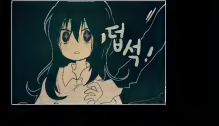
토닥

토닥...

토닥...

DID SHE FALL ASLEEP?
스윽

I HAD THE SAME DREAM AS ALWAYS...



BUT THIS DREAM WAS A BIT DIFFERENT.

BECAUSE SOMEONE REASSURED ME

BY HOLDING MY HAND SOFTLY...

I WAS STILL SCARED OF THOSE PEOPLE

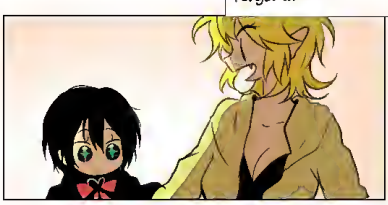
BUT IT WASN'T SCARY AS BEFORE.

What happened still scares me...

So I'll probably still have nightmares often.

Perhaps for me....
I'll won't forget what happened for a very long time.

No, I might never forget it.



But now...

I think I'll forget soon.

Santa
Chapter - 14
Credits:
Editor: WSA
EIA Scans

COME TO THINK OF IT, THIS CASTLE'S SURROUNDED BY WOODLANDS...

AREN'T THERE PEOPLE LIVING NEARBY?
!
NO, AS FAR AS I KNOW, THERE AREN'T ANY PEOPLE LIVING NEARBY.

GRANDPA DELIBERATELY SET UP THE HOUSE IN A PLACE WITH NO PEOPLE.

.....

DO YOU WANT TO GO OUTSIDE WITH ME?
WHAT?

UH... I THINK OUR MAGIC WILL WORK BETTER IF WE GO OUTSIDE...

AND I WANT TO GO OUTSIDE WITH YOU...

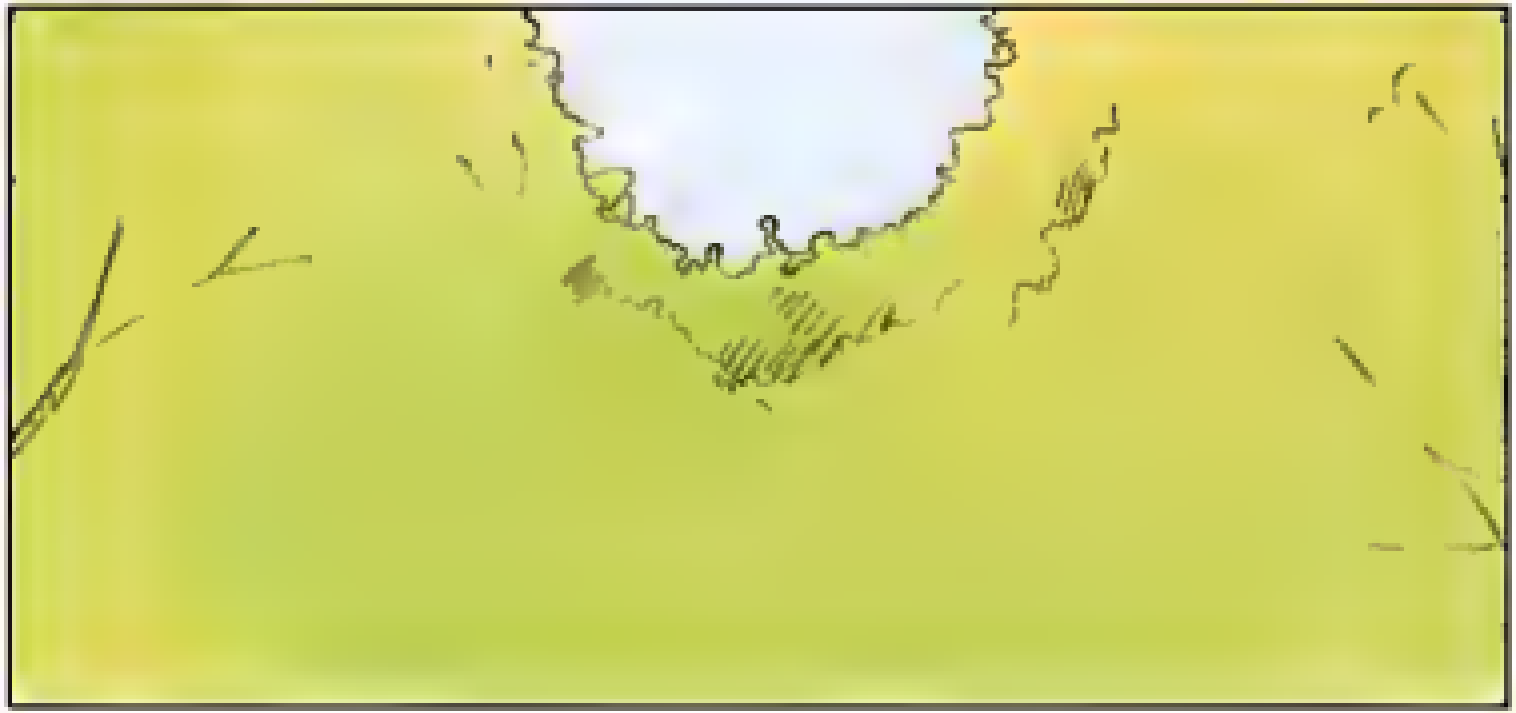
간 타..

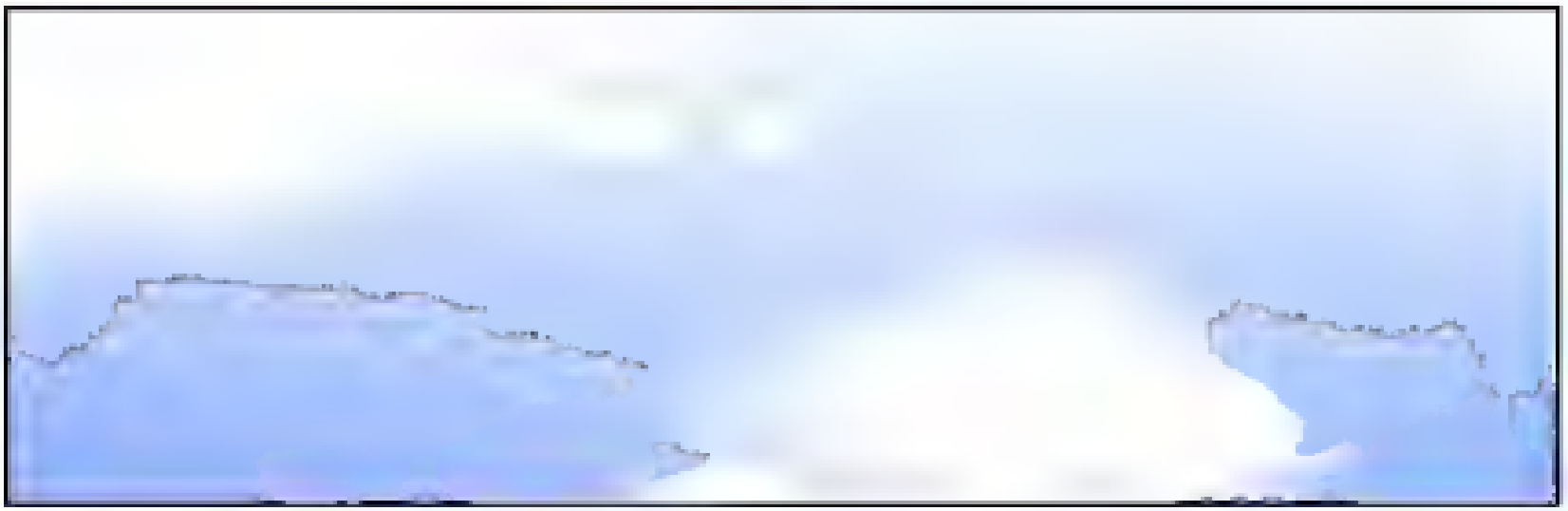
HEALER!! HAVE YOU SEEN BELL AND COOKIE??

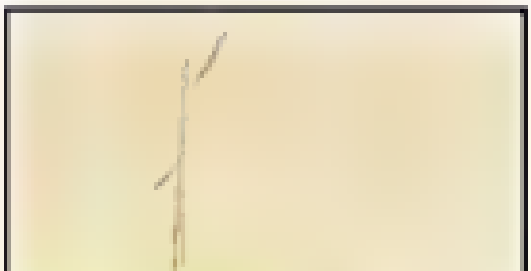
BELL ANO COOKIE?
OOOO
OH GOD I SURE GOT SURPRISED

I SAW THEM GO OUTSIDE A MOMENT AGO.

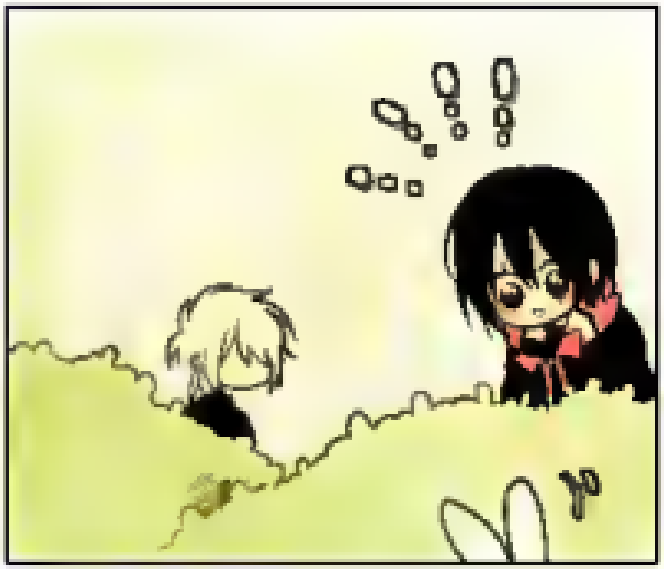
OUTSIDE?
JUST THE TWO OF THEM...?







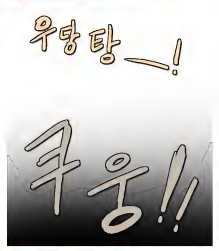
빼꼼



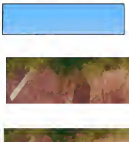
빠!

!?
HUH...?!

GYAK...!


우당탕—!

쿠웅!!



UGH...

어떡
어떡
OUCH...
WA- WHERE ARE WE?

ARE YOU OKAY?
YES... I'M SORRY. YOU GOT LOST BECAUSE OF ME...
IT'S OKAY. DON'T WORRY.

BY THE WAY... HOW DO WE GET BACK...?

Kids, are you lost...?

!!

!! D-DID YOU HEAR THAT VOICE JUST NOW?

? HEAR WHAT?

Don't be scared. I'm just a tree which lives here.

There's a house over there. I don't know who lives there, but they'll be a help to you.

COOKIE.

THERE'S SOMEBODY LIVING ON THAT ROAD OVER THERE!

!? WHAT? THAT'S STRANGE... IS IT TRUE...?

ANYHOW, LET'S HURRY UP AND GO.

THANK YOU MR. TREE!

Scanlation by
Manhwaland
Cleaning
Typesetting
Proofreading
Quality Checking
Project Manager
Raw Provider
Release Date
Scanlation
Cleaning
Typesetting
Proofreading
Quality Checking
Project Manager
Raw Provider
Release Date

WHY ARE THEY SO LATE?

IT'LL BE DARK SOON...
WHAT SHOULD WE DO...? GRANDMA IS FAR AWAY SHOPPING RIGHT NOW...

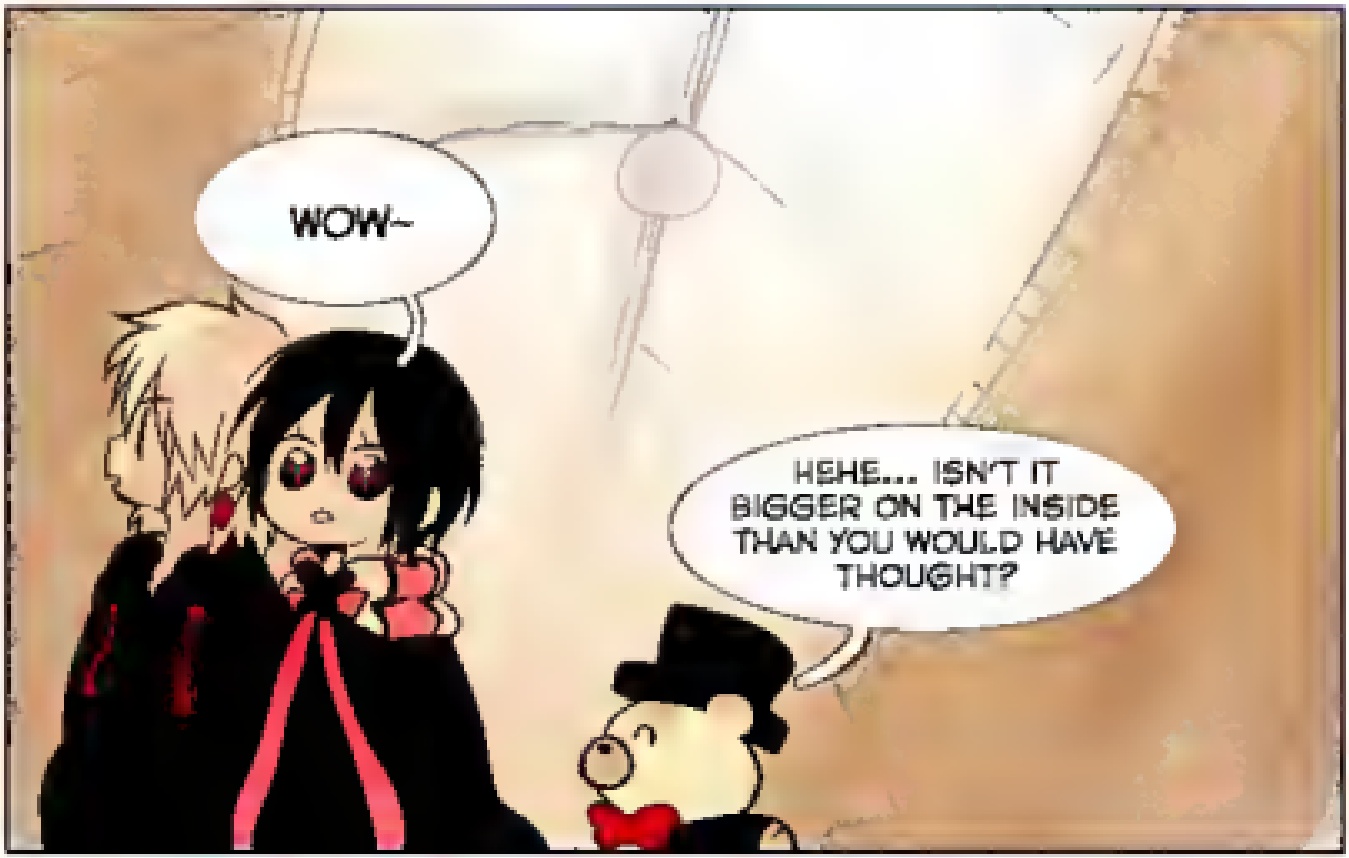
HEY KID~ I'M GOING TO BUY LOTS OF SNACKS FOR YOU~

I'M GOING OUT TO LOOK FOR THEM FOR A WHILE.
AH, ME TOO.
WAIT, LET'S NOT ALL GO OUT...

OH NO...
YOU LOST YOUR WAY...?

OH DEAR... TODAY'S COLD, SO PLEASE COME IN FIRST.
THANK YOU.../

간 다..


WOW~
HEHE... ISN'T IT BIGGER ON THE INSIDE THAN YOU WOULD HAVE THOUGHT?

DO YOU LIVE HERE BY YOURSELF?

N-NO. I LIVE WITH MADAM WITCH.
NO!

WI-WITCH...?
OH, DON'T WORRY. WE CALL HER A WITCH, BUT SHE'S REALLY A GOOD PERSON.
IS THAT SO?
YEP~ HEHE.

OH, I KNOW!
PLEASE HAVE SOME OF THESE AND SOME TEA. I BOUGHT THEM RECENTLY, AND THEY HAVE A VERY NICE SCENT.
OH... THANK YOU.
잘 르르

EEK

OH, MY GOODNESS! FOR A MOMENT, I THOUGHT MY FRIEND IS CALLING FOR ME, SO
소곡—
"
빠끔
HENDELL?
WHY DID YOU CALL ME?
.....
AH, RIGHT. WE HAVE VISITORS, SO...
물 짝—
띵!
OH MY, THE DOORBELL!
쭈뼛
YOU, TEDDY BEAR.
YOU LET PEOPLE INTO THIS HOUSE! DO YOU KNOW NOTHING ABOUT, DON'T YOU?
WE CAN'T DO THAT.
WHAT IF THEY'RE DANGEROUS PEOPLE?
웅끼
웅끼...
THEY'RE NOT DANGEROUS... LOOK, THEY'RE JUST CHILDREN.
AND... VISITORS AFTER ALL THIS TIME...
HM...
빠꼼

THEY DON'T LOOK DANGEROUS, LIKE YOU SAID.
YOU SEE? BESIDES, THEY'RE LOST....
THAT CAN'T DO. I'LL TAKE THEM HOME.
REALLY??
I SHOULD BE ABLE TO FIND THE WAY WHILE WE'RE WALKING AROUND.
LOOK...
스윽
THIS IS MY FRIEND HENDE... AND SHE SAYS SHE'LL DIRECT YOU HOME...
HE-LLO~
REALLY?
THANK YOU VERY MUCH!
OH NO~ IT'S NOTHING~
THEN, SHALL WE GO?
스윽
AH... YES.
톡
SHANDYA SAID WE SHOULDN'T SHAKE HANDS WITH PEOPLE THAT WE KNOW NOTHING ABOUT.

AH- EXCUSE ME-
COO...COOKIE, WHAT ARE YOU DOING?!?!

LOOK, LET'S GO BEFORE IT'S TOO LATE.

COOKIE-
BELL-
I CAN'T SEE ANYTHING HERE!

IT'S DARKER THAN I THOUGHT IT WOULD BE...
WAIT A MINUTE.

와아아

아
찰칵!

WOW, I NEVER KNEW THAT YOU CAN MAKE SUCH A SMALL FLAME.
THIS IS NOTHING... OF COURSE IT'S NO PROBLEM. LET'S FIND THEM BEFORE IT GETS TOO LATE.

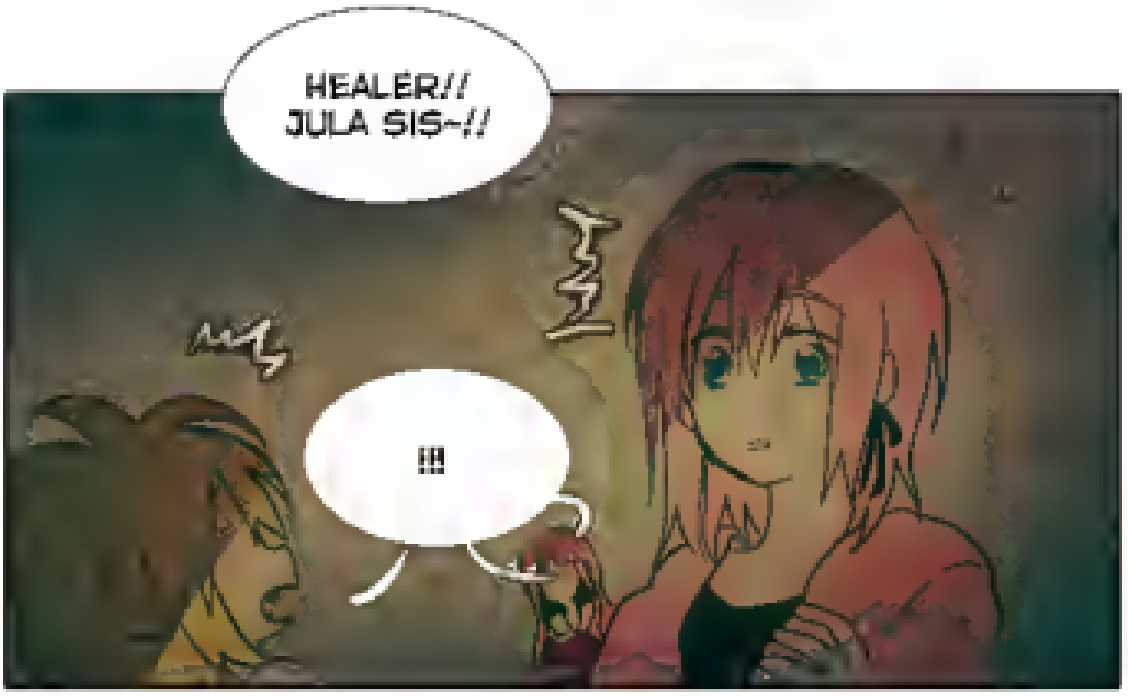
바스락...

FOLLOW ME, AND BE CAREFUL NOT TO GET SEPARATED
YES, I KNOW.
바스락
바스락

HUH?

반짝....
THERE'S A LIGHT?!

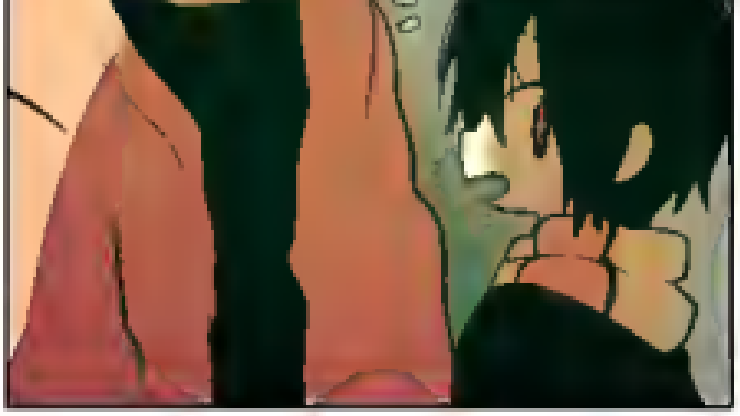
THEY'RE HEALER AND JULA'S VOICES!


HEALER!! JULA SIS~!!
!!!

COOKIE!
BELL!!

WHERE DID YOU GO AT SUCH A LATE HOUR??
HAHAHA-
I'M SORRY...

OH RIGHT! THAT PERSON OVER THERE...



HUH???
텅
텅

??
WHAT IS IT??
THAT'S STRANGE. SHE HAD BEEN WITH US JUST A SECOND AGO...

I'M HOME~

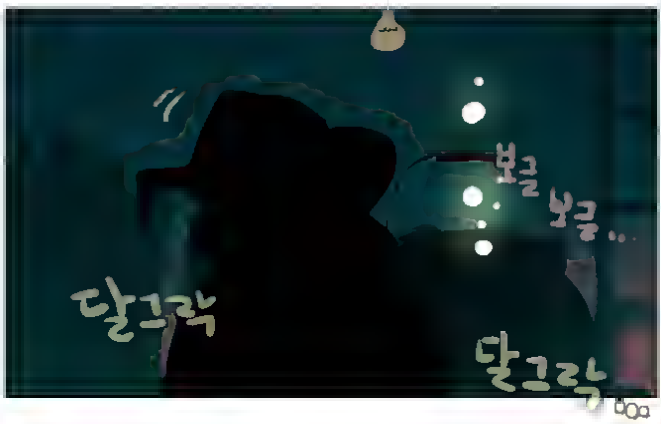
SIS, WHERE HAVE YOU BEEN TIL NOW?
UM,

WHERE IS

MADAM WITCH?
MADAM WITCH IS...

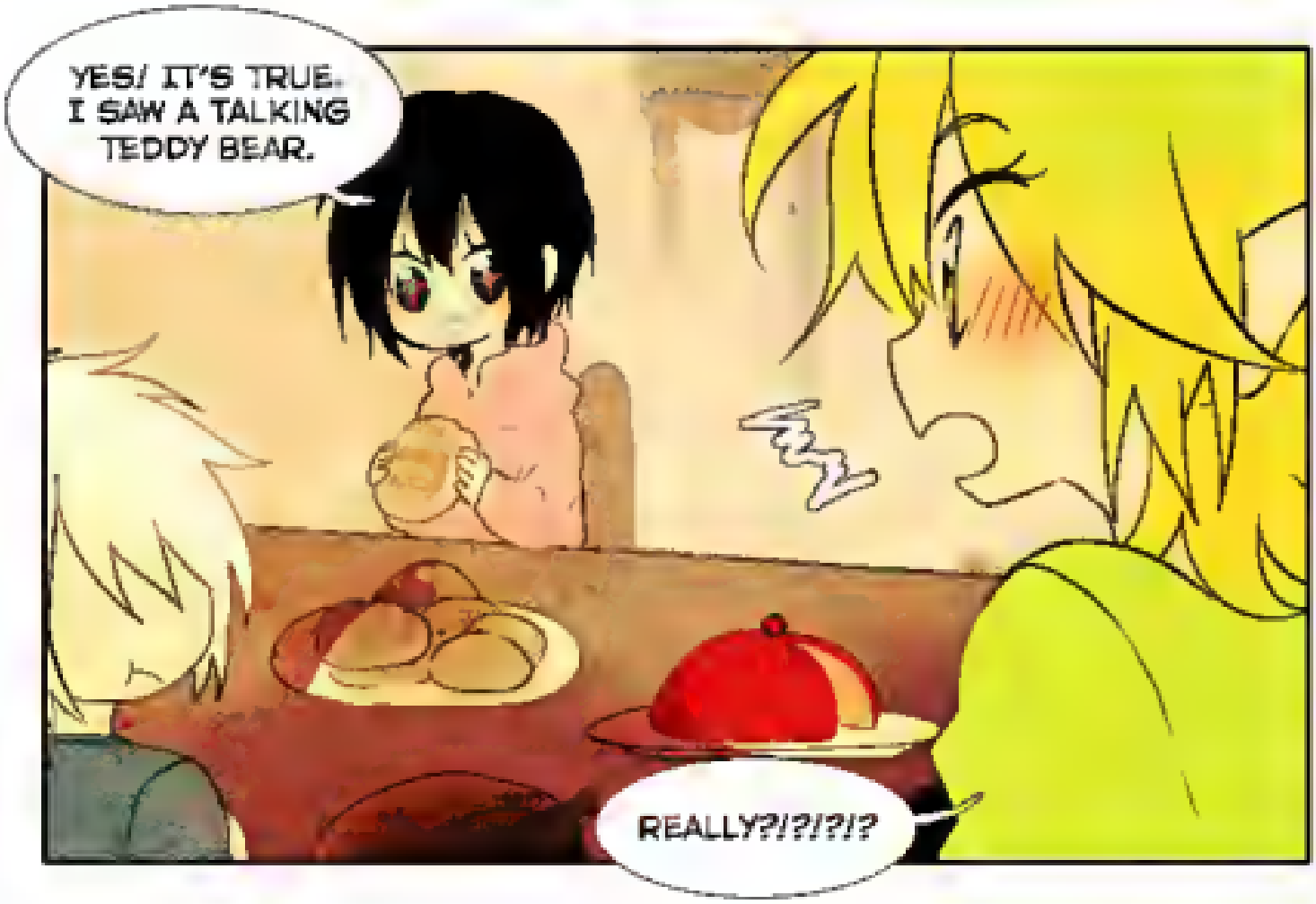
달그락

STILL DOING RESEARCH?


보글보글..
달그락
달그락

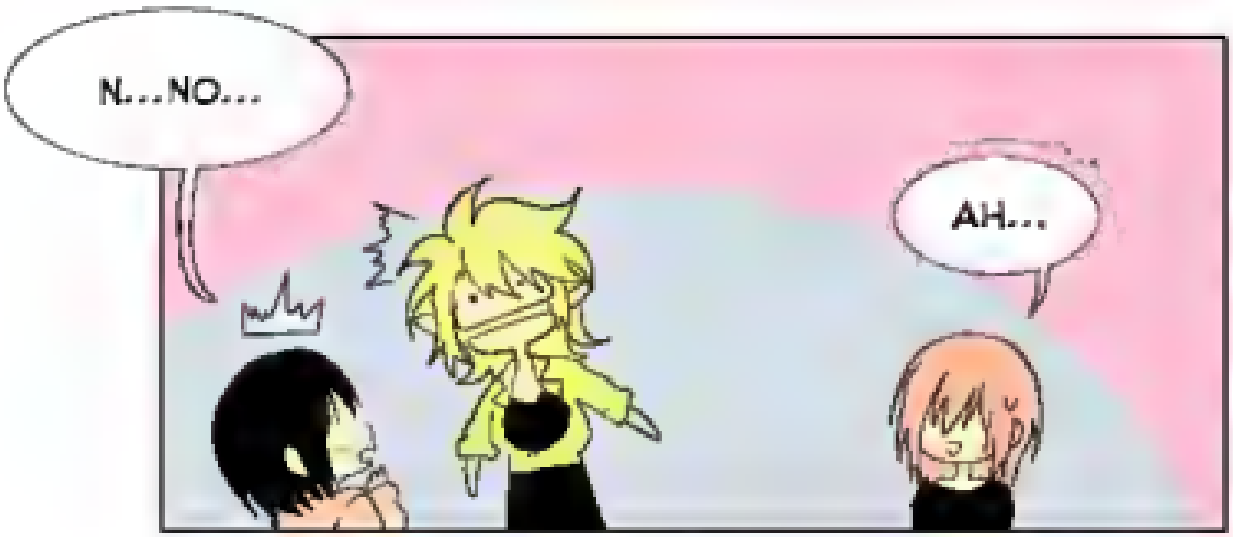
Santa
Chapter 12
Credits
Author: Ajumma
Raw: Yaoiscan
Translations by:
Editor: Nek
EIA Scans
eiascanstranslations.com

WOW... ARE THERE REALLY PEOPLE LIVING AROUND HERE OTHER THAN US?


YES! IT'S TRUE. I SAW A TALKING TEDDY BEAR.
REALLY?!?!?!?

ME TOO!! I WANT TO SEE, TOO! A TALKING TEDDY BEAR!!! ME TOO! ME TOO!
HEHE...THEN SHALL WE GO VISIT THEM TOGETHER LATER TO SAY THANK YOU?
YES! LET'S DO THAT!

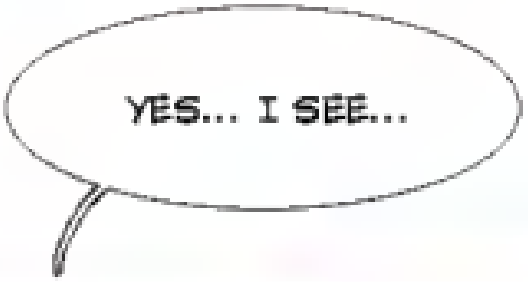
OH, DO YOU KNOW THE WAY THERE?


N...NO...
AH...

간 다..

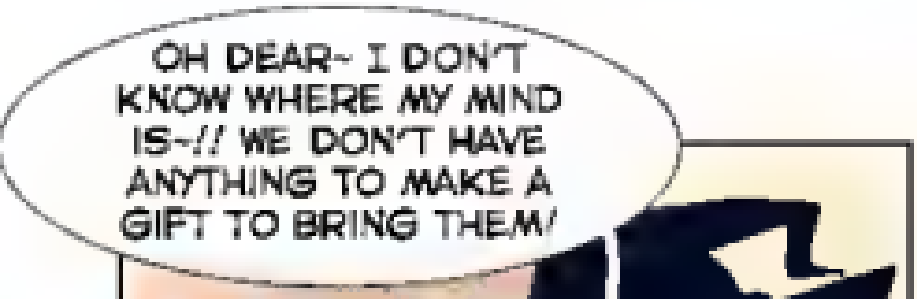
HM...
YES... SO, THERE ARE PEOPLE OTHER THAN US LIVING HERE?

YES, MA'AM.
HOO HOO
HOO HOO....


YES... I SEE...

THEN...

WE SHOULD PAY THEM A VISIT SOON~
HENDELL, TELL GRETEL TO GET READY AND MAKE PREPARATIONS TO VISIT THEM.
YES, MADAM.

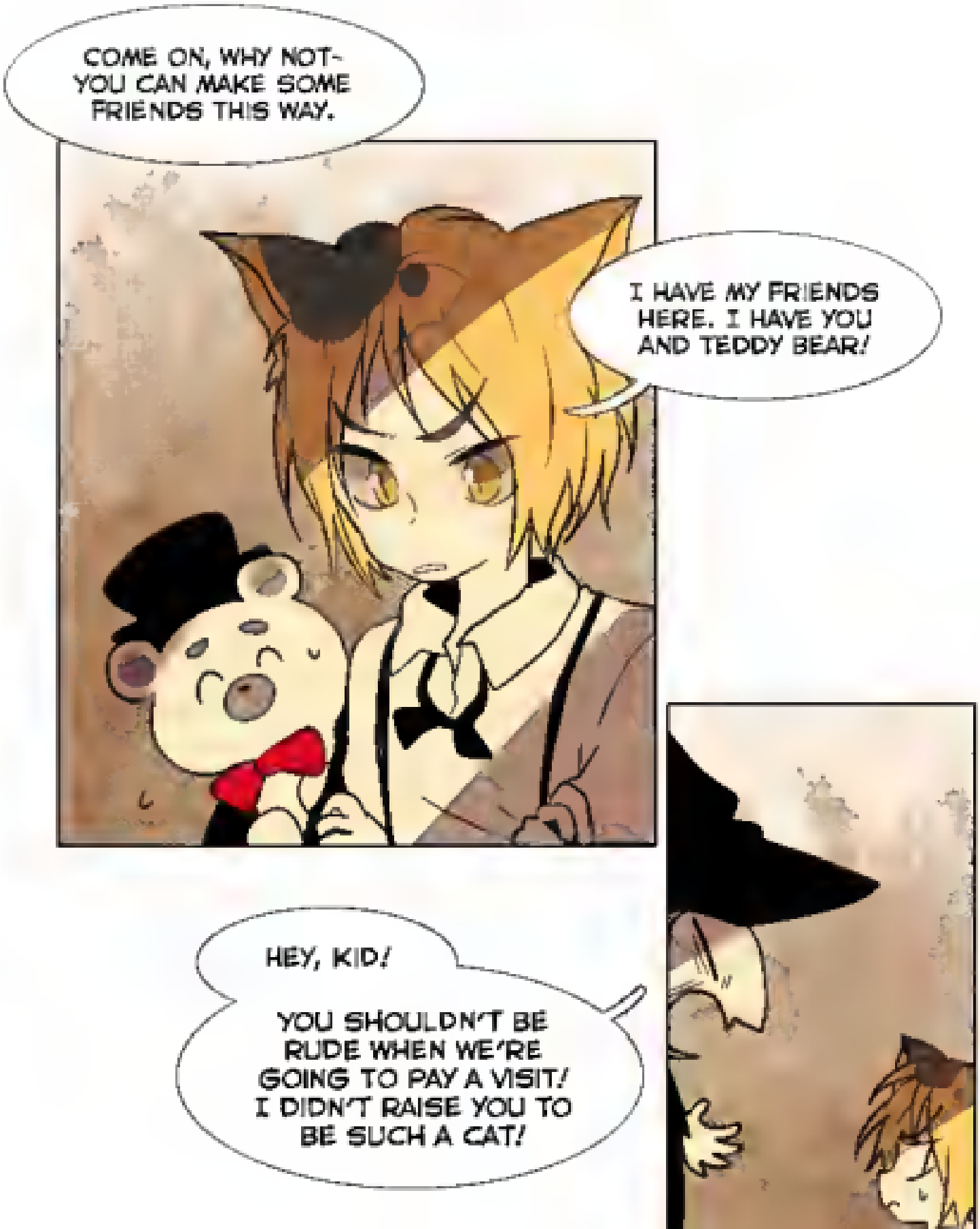

OH DEAR~ I DON'T KNOW WHERE MY MIND IS~!! WE DON'T HAVE ANYTHING TO MAKE A GIFT TO BRING THEM!

허둥
지둥

?
WHAT'S GOING ON?
OH, GRETEL, YOU GOT HERE JUST IN TIME GET READY TO GO OUT.
WHY?

WE'RE GOING TO VISIT THOSE PEOPLE WHO LIVE NEAR HERE.

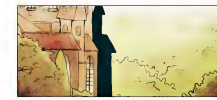
WHAT?!
I... I DON'T WANT TO! I'M NOT GOING!


COME ON, WHY NOT- YOU CAN MAKE SOME FRIENDS THIS WAY.
I HAVE MY FRIENDS HERE. I HAVE YOU AND TEDDY BEAR!
HEY, KID!
YOU SHOULDN'T BE RUDE WHEN WE'RE GOING TO PAY A VISIT! I DIDN'T RAISE YOU TO BE SUCH A CAT!

HEY~ YOUR SIS IS GOING TOO, SO DON'T WORRY~
I DON'T WANT TO!

COME BACK HOME SAFELY~ HE HE.

WE'LL BE BACK, TEDDY BEAR~ BE CAREFUL AND LOCK UP ALL DOORS~ DON'T OPEN THE DOOR TO ANY STRANGERS~
WOOAAAH!! LET GO! I SAID I M NOT GO NGGGGG



IS THIS REALLY THE PLACE?
YES, MA'AM.
OH MY... I WOULD HAVE BROUGHT MORE STUFF IF I KNEW THAT IT WAS GOING TO BE LIKE THIS...
THIS WOULDN'T BE THE HOUSE OF A GIANT BY ANY CHANCE?
NO WAY, THAT CAN'T BE TRUE. HURRY UP AND KNOCK ON THE DOOR.

똑
HM, DID SOMEONE KNOCK?

거벅
저벅

덜컹..
!

끼이이이...

OH...
WHO ARE YOU? HOW DID YOU COME BY HERE...?

Santa
Chapter 17
Credits:
Editor: UCK
EIA Scans
eiascans.wordpress.com

OH...
WHO ARE YOU? HOW DID YOU COME BY HERE...?

간 타..

?.
LOOK...
파드닥!

OHOHO... WA-WAIT A MINUTE

IS THIS REALLY THE RIGHT PLACE?? THAT PERSON IS A GIANT NO MATTER HOW YOU LOOK AT HIM!
THIS IS THE RIGHT PLACE. I CLEARLY SAW THOSE KIDS GOING IN HERE YESTERDAY.

WA-WAIT. THEN IS THAT GIANT REALLY..?

HEY... ARE YOU FEELING SICK PERHAPS?
HUH

OH NO, YOU JACKASS!!
AHHH
퍼억!

YOU JACKASS! HOW COULD YOU TAKE THE SNOWBIRD TAKE THIS! AND THIS!
퍽 퍽 퍽 퍽!
OH, OH MY GOD! WHAT ARE YOU DOING? SO SUDDENLY?!?! OH GOD, OUCH, OUCH...!

데엑 데엑
GRANDMA, IS THERE SOMEBODY OUTSIDE?
WHY IS IT SO NOI....

SY?!?!?!?
뽀옹 뽀옹 뽀옹!
THERE'S A WITCH HAG BEATING UP GRANDMA?!?!?

덜썰

HEY! YOU'RE REALLY RUDE! HOW DARE YOU CALL ME A HAG, A HAG INDEED!
YOU SHOULD CALL ME GRANNY WITCH!
팔짝
WOOOAAAAAAH!!!!!

화르륵-!

VIOLET??
HEY! WHAT'RE YOU DOING TO OUR GRANDPA?
??
OUR GRANDPA??
THAT'S OUR GRANDPA COLLAPSED OUT IN FRONT OF YOU GRANNY!!

ANYHOW,
WE'RE NOT GOING TO LET THIS GO.
WHAT'S THIS?
UNLESS YOU LEAVE RIGHT NOW!

!
!!!

!!

OH GOD! SHOCK! SHOCK!

HEY, MR.NORELL?
HUMMM, HELLO.
DO YOU KNOW EACH OTHER?
SMILE
LOVE

AH... YOU'RE FROM YESTERDAY...
WHO'S YOU?
...HA? WHAT'S GOING ON? DO YOU KNOW EACH OTHER?

I'M TRULY SORRY I WAS HORRIBLY MISTAKEN...!
HEY, IT'S ALL RIGHT. DON'T DWELL ON IT.

AH, YEAH! I CAN'T OFFER THIS AS A WAY OF APOLOGIZING, BUT I BROUGHT SOME FOOD FROM HOME FOR YOU.
AH! THANK YOU! WE'LL HAVE THEM NOW.

HEY, WITCH GRANNY...
WHAT IS IT, CHILD?

I WANT TO HUG THE KITTEN BESIDE YOU... COULD I PLEASE?
Adult

N-NO WA...!
HAHAHA, SURE YOU CAN.
HE'S GENTLE, SO IT'S FINE
REALLY?!

꽈아악

OH MY GOODNESS, THERE'S A LOT OF SNOW COMING DOWN. WE SHOULD HURRY.

AH, YES. A CHILD NAMED FLORA GAVE ME SOME FRUIT. I SHOULD ASK TEDDY BEAR TO MAKE A CAKE OUT OF IT.
INDEED.
....DO YOU THINK WE COULD VISIT THEM AGAIN?
WE PROBABLY COULD.
YES, MAYBE WE SHOULD BRING A CAKE NEXT TIME.
HM... AND THEN....

Santa
Chapter 11
Credits:
Scan: Sylpheed
Edit: Tenten
Translations for
Better WEB
EH Scans

쏴아아아...
One day when it was pouring rain...
A woman came to a certain house.
쏴아아아
left a basket on the doorstep, and then disappeared.
Inside the basket, surprisingly, there was a newborn baby
쏴아아아
The baby got cold as the rain water filled up the basket.
He started anxiously crying out because his mommy wasn't with him.
응애 애 애
끼잉!
HA? WHAT'S THAT SOUND?
뻘컥!
Thankfully, Santa, who had come out when he heard the crying, found him.
허둥
OH DEAR! A BABY??
자동

Santa looked both at the baby and the basket it was lying in,

and could roughly guess what had happened to the baby.

WOW!
IT'S A BABY!
GRANDPA! IS THIS BABY GOING TO LIVE WITH US??

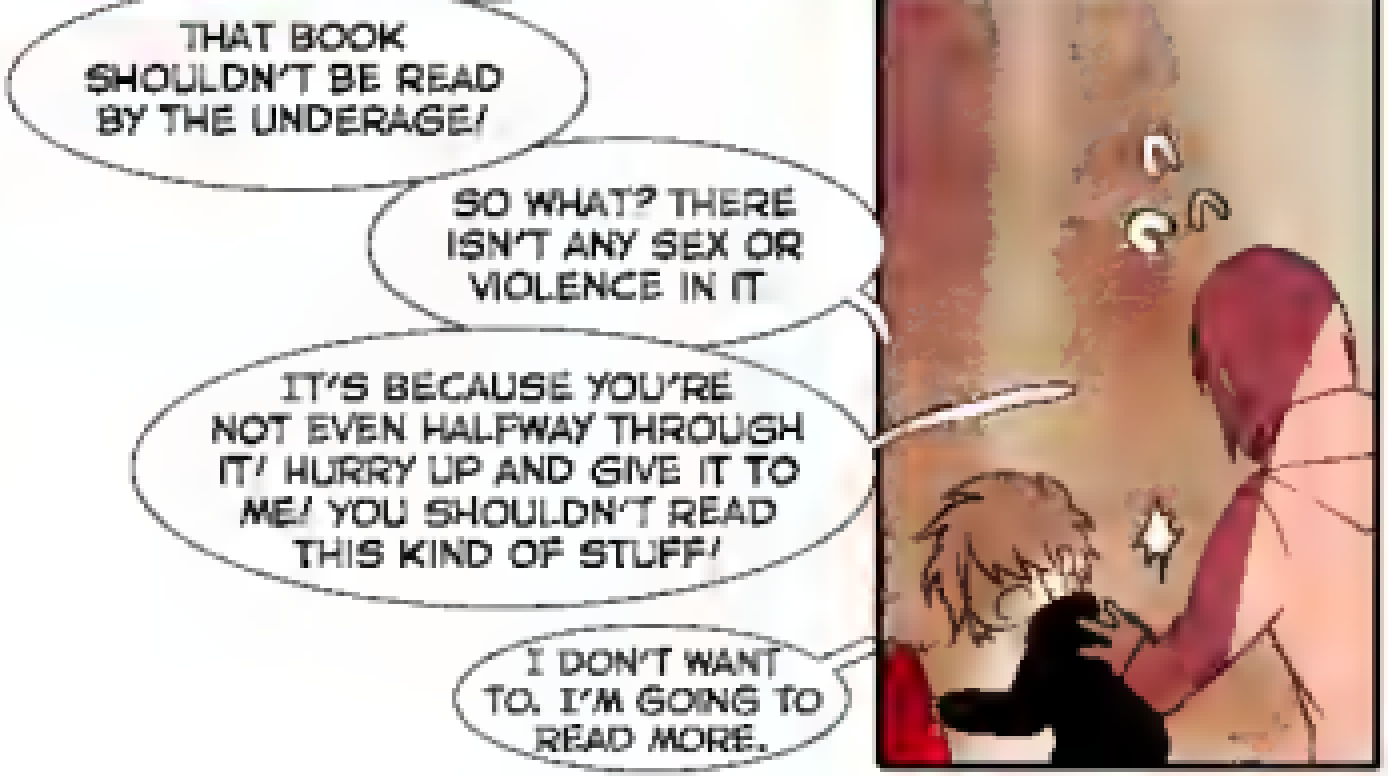
HAHA, YES, HE IS.
WOW! THIS BABY'S HAIR IS WHITE BUT HIS EYES ARE RED.
IS THAT SO?
AH! RIGHT. NOW THAT HE'S A PART OF OUR FAMILY, WE SHOULD NAME HIM.

ME! I'LL NAME HIM!
NO! I WILL!

LET'S ALL THINK OF A NAME TOGETHER

COOKIE!

WHERE'D YOU GET THAT BOOK FROM?
I BORROWED IT FROM BRO.

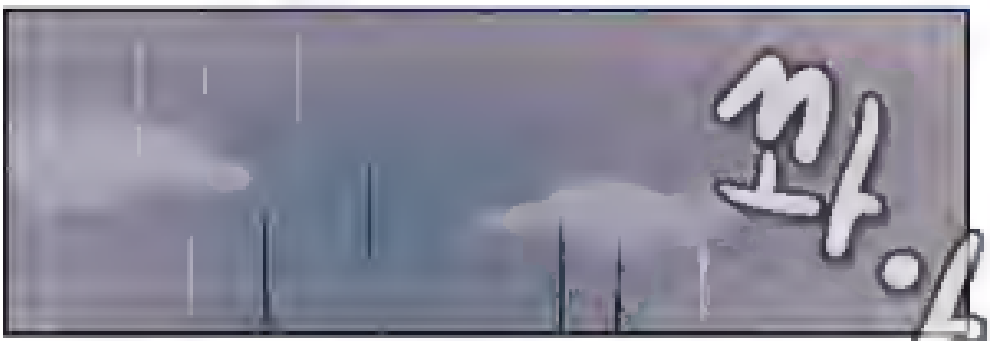

THAT BOOK SHOULDN'T BE READ BY THE UNDERAGE!
SO WHAT? THERE ISN'T ANY SEX OR VIOLENCE IN IT
IT'S BECAUSE YOU'RE NOT EVEN HALFWAY THROUGH IT! HURRY UP AND GIVE IT TO ME! YOU SHOULDN'T READ THIS KIND OF STUFF!
I DON'T WANT TO. I'M GOING TO READ MORE.

!

HEALER! COOKIE!
GOOD MORNING!
AH, GOOD MORNING, BELL!!
!!

HUH? WHAT ARE YOU READING, COOKIE?
UH, NO, JUST .. I WAS READING A BOOK ABOUT NATURE AND THE ENVIRONMENT.
...WHAT?

간 다..

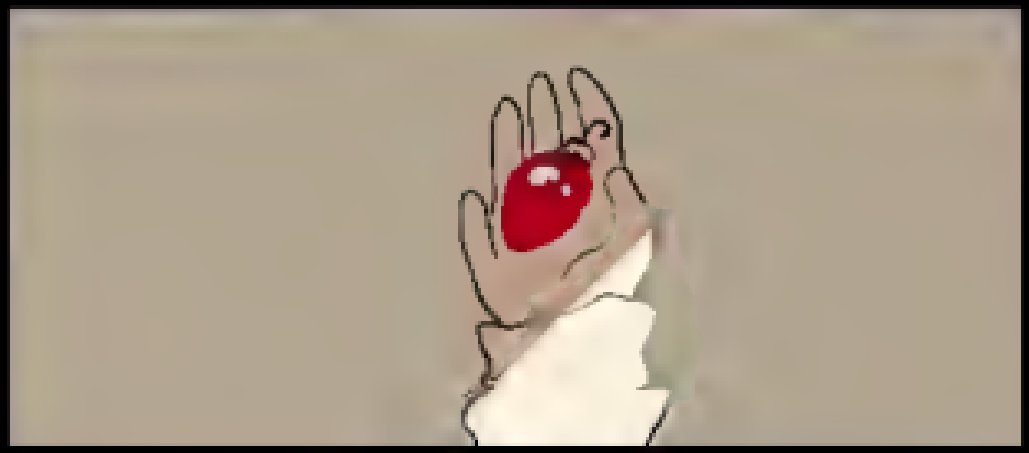


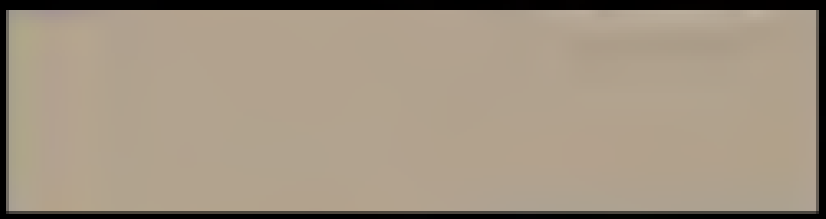
OH NO...
IT'S RAINING...
WE WERE GOING TO GO OUT AND PLAY TOO..

LET'S EAT MAPO TOFU BECAUSE IT'S RAINING!

YOU SHOULD STOP EATING....

피잉!
콜록...!
투둑둑...
투둑...

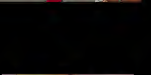




HURRAY! CONGRATS ON GETTING A MAGIC WAND, COOKIE!
CONGRATS!

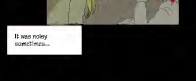
BUT IT'S IN THE SHAPE OF AN EARRING... I LIKE SWORDS AND GUNS MORE. THEY LOOKS COOL...
HAHAHA, IS THAT SO?
AN EARRING LOOKS GOOD ON COOKIE ALL THE SAME, SO IT'S ALL RIGHT.

Even if it wasn't a blood related family, Santa and the children lived together like a real family.

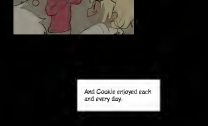


It was noisy sometimes...

It was quiet sometimes...



And Cookie enjoyed each and every day.



But often as of late...

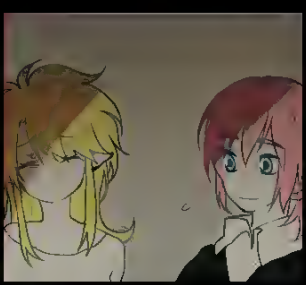
WAS THERE EVER A MOM FOR ME TOO..?

WOULD MY MOM AND DAD BE AS NICE AS THE ONES IN THE PICTURE BOOKS..?

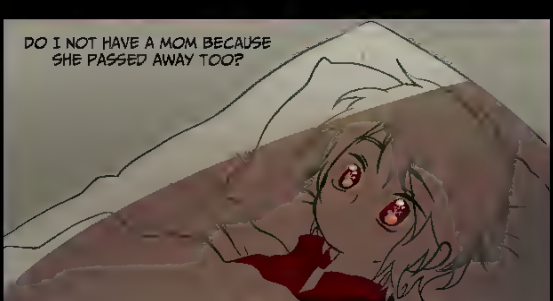
IF THEY WERE, WHAT WOULD IT FEEL LIKE..?

WHEN I'M CURIOUS AND ASK GRANDPA, HE ACTS VERY AWKWARDLY, SEEMS TO BE AT A LOSS FOR WHAT TO DO...

JULA SIS DIDN'T HAVE PARENTS FROM BEGINNING,

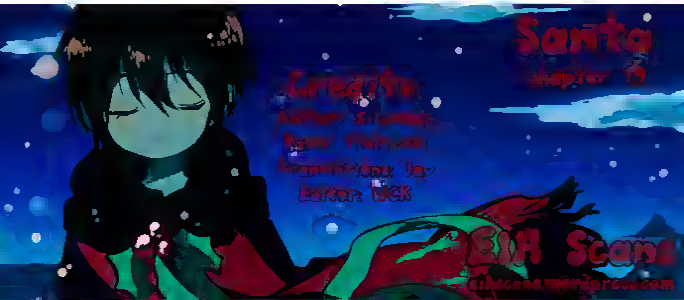


AND I HEARD THAT HEALER BRO LOST HIS PARENTS...

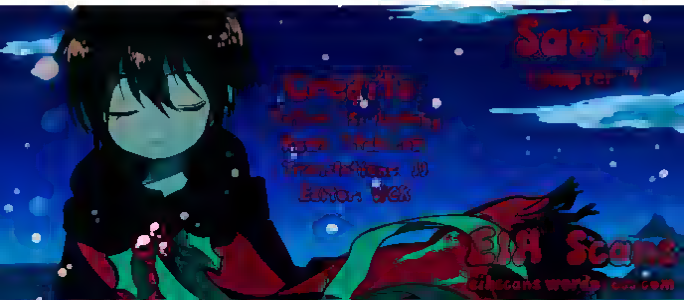


OR DID SHE ABANDON ME...

Just a little sometimes...
Cookie was depressed.


Santa
chapter 5
Creator:
Author: Shiromi
Name: Mahiwan
Translations by:
Editor: NCK
ELIA Scans
eliascans.wordpress.com

웹툰 작가 에이전시
제이지퍼블릭
JGUIPUBLIC.COM



간 EF..

IT'S BORING JUST PLAYING WITH DOLLS ALL THE TIME. LET'S DO SOMETHING ELSE.
REALLY? WHAT DO YOU WANT TO DO?

OH, YEAH!

HEY!

COME HERE FOR A SECOND!
?!
IT HURTS!

우당탕
WHAT ARE YOU DOING...! STOP IT!

IS IT ALRIGHT FOR US TO BE DOING THIS?
YEA, MY MOM HATES THIS GIRL. SHE'S ALWAYS BEATING HER.

슥
SINCE YOUR HAIR'S SO MESSY-

WE'LL MAKE IT NEEEW-

싹둑
싹둑

싹둑
싹둑
싹둑

스윽...

싹
뚝...!

툭.
툭...

촬칭...

콰쾅...

So I decided...

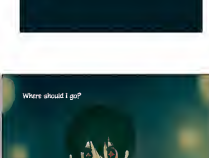
To run away from that house.

I was afraid that those people in the house will chase me down. So I closed my eyes, and ran without ever looking back.

I could finally stop once I thought I was far enough away from the house.

Finally ... Finally I'm out of that house...

But now what am I supposed to do?



스윽
HEY KID... WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?

ARE YOU LOST? DO YOU WANT US TO HELP YOU?

....?
스윽

덥
?!?!

OUCH! IT HURTS! WHAT ARE YOU DOING?

COME HERE!
LET ME GO! IT HURTS!
SHUT UP! COME HERE! WE'RE GOING TO HELP YOU!
질질

LET ME GO!/
YOU INSOLENT LITTLE.../
퍼억!
퍽!
YOU BITCH!
퍼억!
WHEN HE TOLD YOU TO COME.
퍼
YOU SHOULD HAVE LISTENED, YOU ANNOYING BRAT!
퍽...!
퍽, 퍽...
퍽
퍽...
KOM SHI'S QUIET.
HEY, ISN'T SHE DEAD?
WHO WAS SCREAMING REALLY LOUDLY THAT SHE'S SUPPOSED TO DIE?
YOU SHOULD HAVE JUDGED HITTING HER FAST!...
SUCH A WASTE...
NUH?
스윽...

!?

UH...

UH...EHHHHHAHHHHH HHHHHHHHHAHK!! RUN AWAY!!

헉...
컥...

What happened?
I can't understand anything...
헉...
헉...
OH MY GOD.. HOW COULD THEY...! SUCH A YOUNG GIRL...
HER [illegible] ARE [illegible] SERIOUS...!!
헉...
QUICKLY

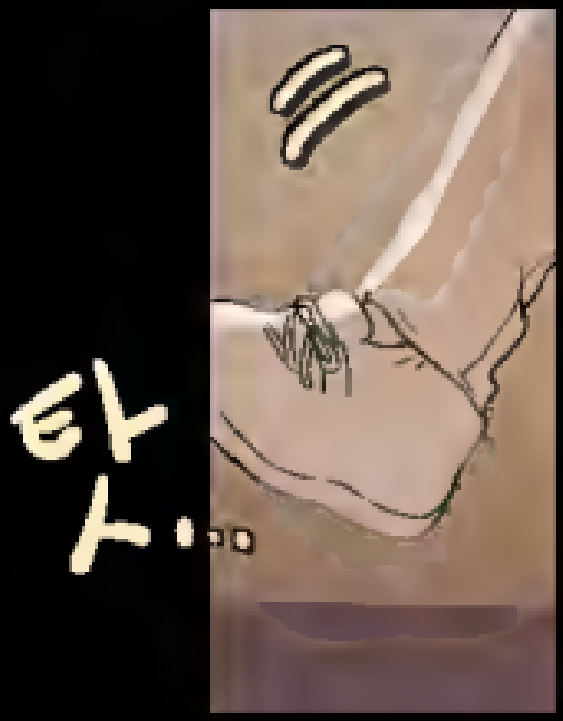
척....
척....

끼...

KIDS- I'M GOING TO GO TO THE MARKET WITH JULA. DO ANY OF YOU WANT TO COME OR HAVE ANYTHING YOU NEED?
AH, PLEASE BUY SOME THREADS. WE'RE OUT OF WHITE THREADS...
SURE, SURE.
THE MARKET IS TOO FAR AWAY, SO COOKIE, YOU STAY HERE, ALRIGHT?
ALRIGHT...

THE I'LL BE ON MY WAY-
I'LL BRING BACK LOTS OF DELICIOUS STUFF-
휙
HEY COOKIE, YOU SHOULDN'T PLAY WITH A BALL INSIDE.

Uh.
토.
토.....

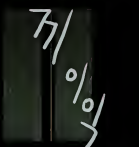

탁
ㅅ...

스윽..

There were many mysterious things inside the storeroom which grandpa used.

A STORE ROOM...

He truly wanted to go inside that day.



뒤적
뒤적

It

It's a crystal ball?

Is it just for decoration? Or does it have some kind of use?

파
아
아
아
The orb started to shine at that very moment.

Writing appeared on the orb.
아...
and it got clearer and clearer.

COOKIE, WHAT ARE YOU DOING HERE?
ARE YOU LOOKING FOR SOMETHING?
움찔
!!
DO YOU WANT SIS TO HELP OUT?
스윽..

AH, NO, IT'S ALL RIGHT...

HUH?

IS HE HIDING SOMETHING?

AT A TIME LIKE THIS, IT'S BETTER IF I ACT LIKE I DIDN'T NOTICE...

ALL RIGHT. CALL ME IF YOU NEED ANYTHING TO HELP
OKAY...

끄응..

Cookie was always very curious about his mother.

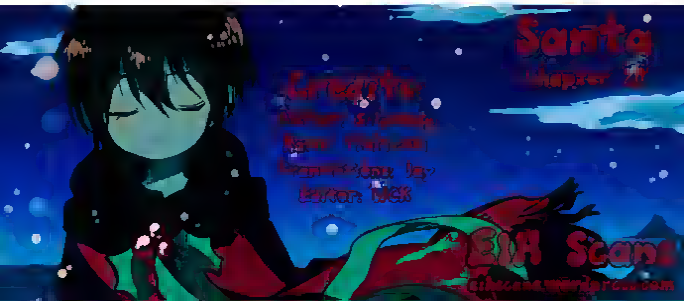
but he got scared when he realized he could find out about her...

Cookie sat still for quite a while.
and then took a deep breath.
IS... IS MY MOM ALIVE?
PLEASE! LET ME SEE MY MOM IF SHE'S ALIVE.
Then, from the light of from the orb,
a woman's image was shown.
Instinctively, Cookie knew that this woman was his mother!
Cookie, who had never seen his mother...

felt something he couldn't explain with words... Something strange overflowing inside of him

He kept on like that...

and fell asleep watching his mom on the crystal orb.


Santa
Chapter 2
Creator:
Editor: NCK
ELK Scans
elkscans.wordpress.com

COOKIE, WE'RE GOING TO PLAY OUTSIDE. DO YOU WANT TO COME?

NO, I'M OKAY. I'LL JUST STAY IN MY ROOM.
EEK

THE END

NOWADAYS, COOKIE SPENDS A LOT OF TIME IN HIS ROOM...
?

DID HE HID AWAY SOME FOOD IN HIS ROOM?
....

꼬옥..

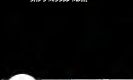
PLEASE GIVE ME DIRECTIONS TO WHERE MY MOM LIVES.
파·사삿...
서걱
서걱

Cookie decided to go and meet his mother!

WILL MOM BE SURPRISED WHEN SHE SEES ME...?

WILL SHE HUG ME...?

WILL SHE SAY THAT SHE'S MISSED ME...?


RIGHT?

DS COOKIE STILL IN HIS ROOM?
YEAH. HE'S BEEN IN THERE A LOT LATELY...
HE SHOULD STILL EAT HIS MEALS ON TIME... I'LL TAKE IT TO HIM.

I'M GOING TO GO OUT FOR A BIT.

IT MIGHT BE DANGEROUS OUTSIDE. WILL YOU BE ALL RIGHT...?
IT'S OKAY.
YES~YES. BE CAREFUL, AND BE SURE TO COME BACK BEFORE DINNER.

타탓
THIS SHOULD BE RIGHT ACCORDING TO THE ADDRESS...
멈칫..!
UH, WHAT SHOULD I SAY WHEN I FIRST SEE HER...?
UM... HELLO... I'M YOUR SON...

끙
ㅇㅇㅇ

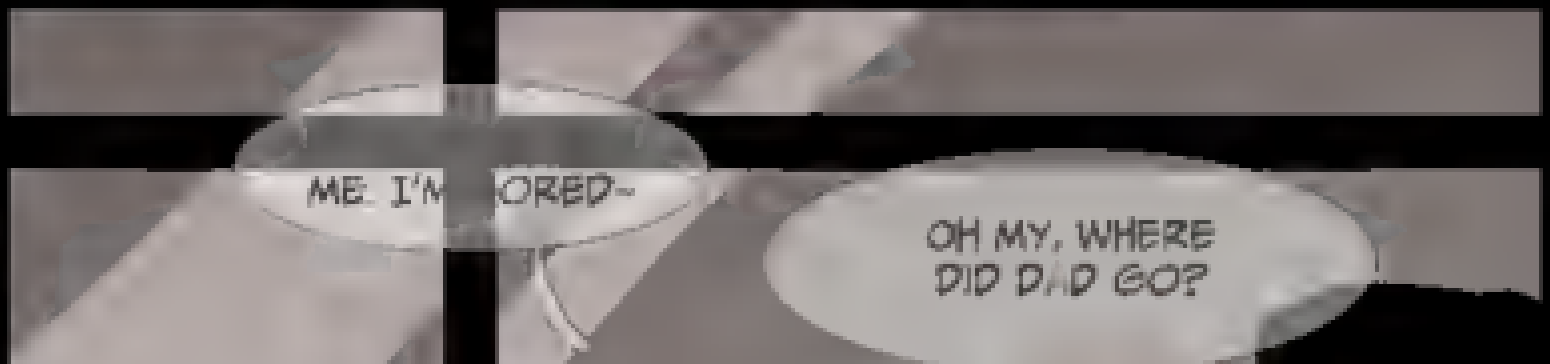
까르르르—
ㅇㅇㅇ
ㅇ

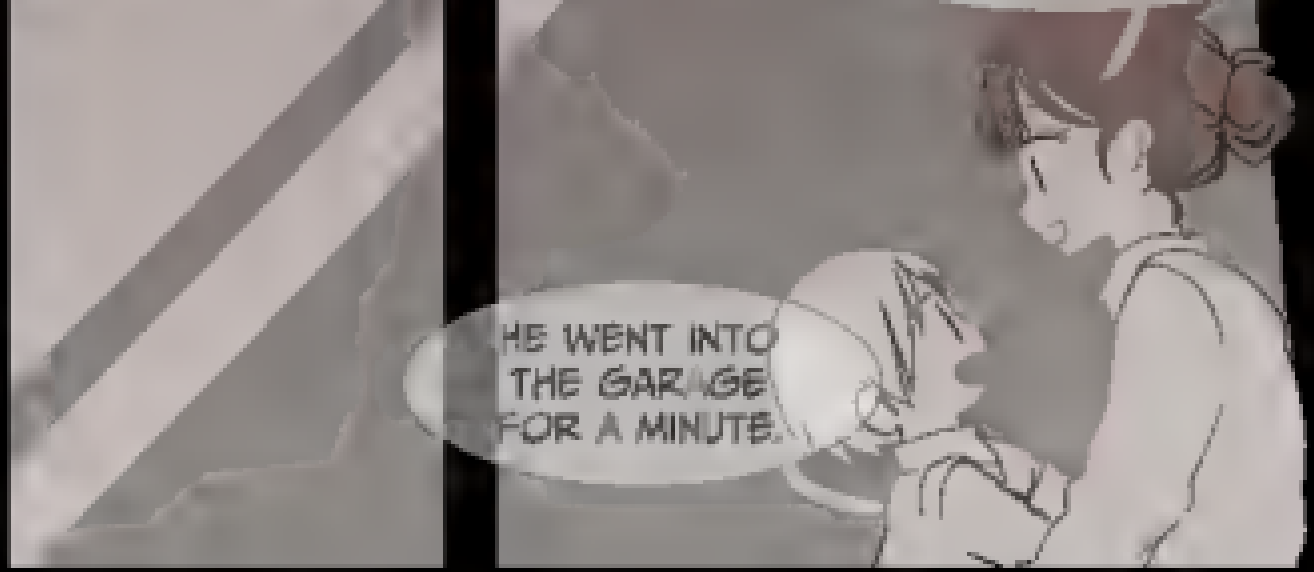
WHAT'S THAT?
I HEARD LAUGHTER

HA
HA

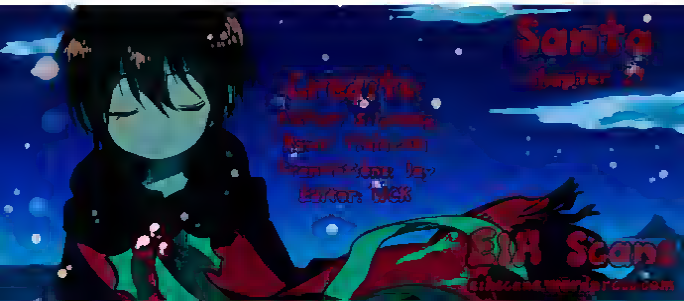
IT'S MOM!
!!!

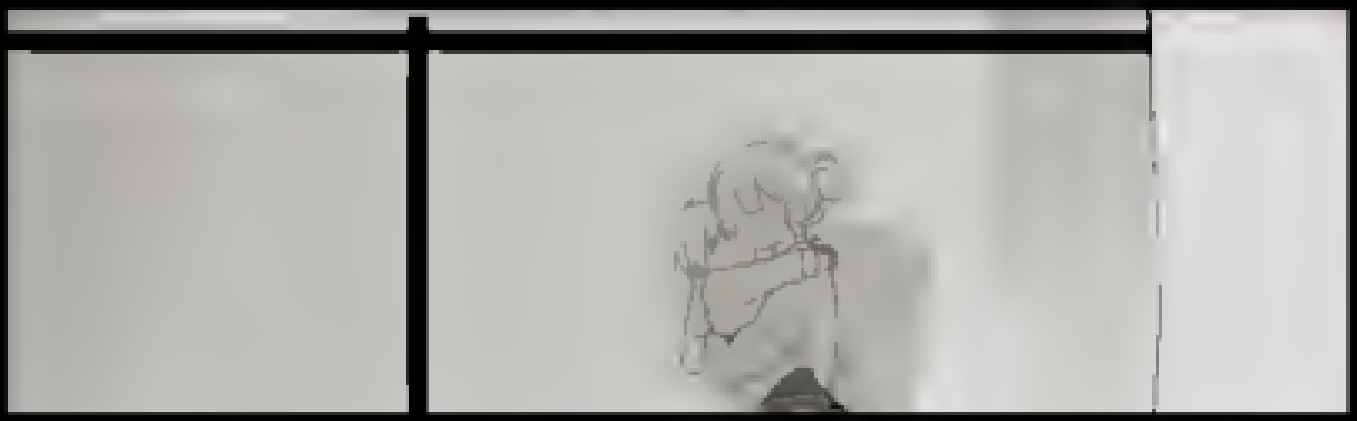
MOM!
"
"
늠칫...!


ME: I'M ORED~
OH MY, WHERE DID D.D GO?


HE WENT INTO
THE GARAGE
FOR A MINUTE.

AHAHAHAHA, ALL RIGHT, MY CHILD~


Santa
Chapter 2
Creator:
Editor: ICK
ELK Scans
elkscans.wordpress.com



죽을..
..

휙

IT'S NEARLY DARK OUT. WHY ISN'T HE HOME YET... A BOY LIKE HIM WITH POOR HEALTH SHOULD...
WE SHOULD GO OUTSIDE AND LOOK FOR HIM.

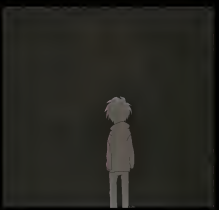
WE SHOULD LOOK FOR HIM BEFORE IT GETS EVEN DARKER.

OH, GRANDPA, WAIT A SECOND...!

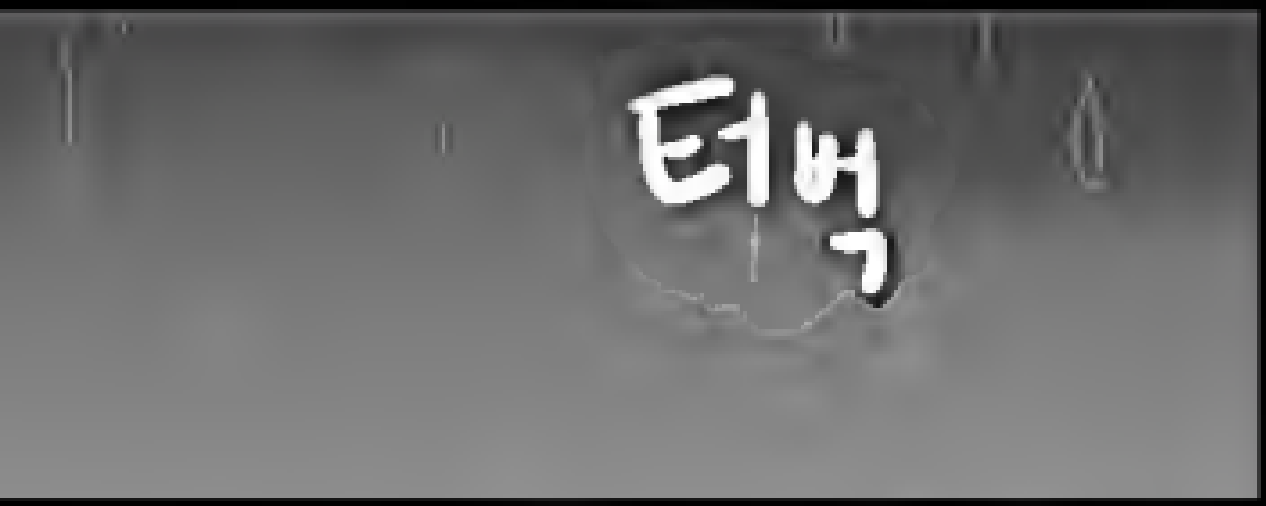
RECENTLY COOKIE HAS BEEN ACTING WEIRD, SO I'VE BEEN SNEAKING THROUGH HIS STUFF IN HIS ROOM...

WHAT DO YOU THINK THIS IS?

THIS...



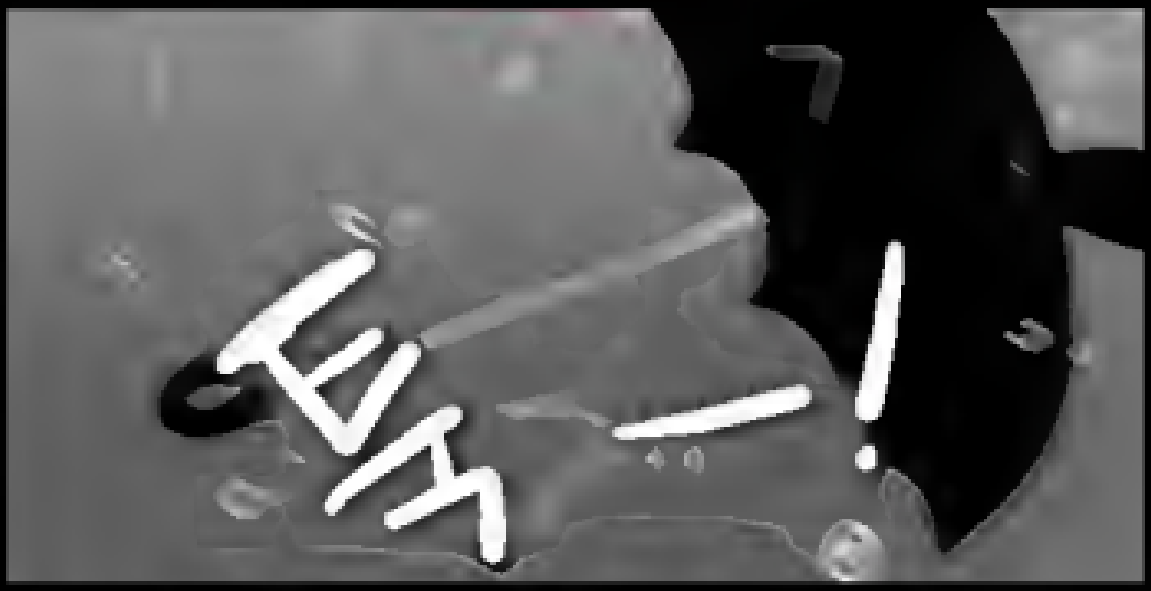
쏴아아아...
...GRANDPA?
YOU'RE GOING TO CATCH A COLD! LET'S GO HOME...


터벅

터벅
터벅....

LOOK...
COOKIE...

뚜벅
뚜벅
WHAT???
깜짝


EH—!

WHAT IS IT?
ARE YOU HURT
SOMEWHERE???

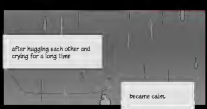
DID SOMETHING HAPPEN??!!

IT'S MY MOM... I WANTED TO SEE HER SO BADLY... I WENT TO MEET HER...

Cookie couldn't finish his words, and continued crying.

Santa couldn't finish his words either, and started crying.

So both of them



after hugging each other and crying for a long time

became calm.

YEAH.

BECAUSE WE'RE FAMILY.

WOW!! THE RAIN STOPPED!

WHAT'S UP?
!!

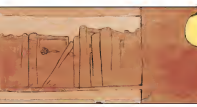
OH GOSH, WAIT, WHERE'S THE CAMERA?

WAIT, AND DON'T WAKE THEM! I'LL GET IT!

YOU'RE READING A LOT OF BOOKS THESE DAYS.
YEAH?

IS IT FUN?
YES. IT'S VERY FUN.

DID YOU KNOW THAT SEUNGYUN BROUGHT NEW BOOKS IN THIS MORNING?
REALLY?
SO YOU WANT TO GO TO THE TOILET?
YEAH!



LET'S SEE...

AH?

팔랑...

WHAT'S THIS...?

간타..

THIS IS...

NO MATTER HOW YOU FIGURE IT,
IT LOOKS LIKE A MAP.

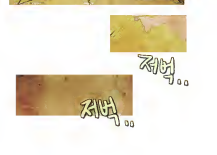
A MAP? IS IT A TREASURE MAP??
WELL, I'M NOT REALLY SURE ABOUT THAT...
RUN? THE DESTINATION FOR IT IS ISN'T VERY FAR FROM HERE..

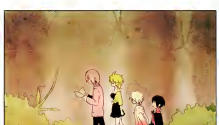
THEN LET'S GO NOW TO LOOK FOR IT!
WHAT?!?!?!
REALLY?!?

WE DON'T EVEN FOR SURE KNOW WHAT KIND OF MAP IT IS...

DON'T WORRY, LET'S JUST GO!
MY GOD, WOMAN!
휘익!

ARE YOU GOING SOMEWHERE?
YES, WE'LL COME HOME AFTER PLAYING OUTSIDE~
RIGHT, RIGHT, COME HOME BEFORE DINNER~

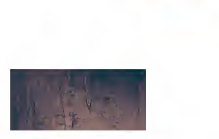

제법..
제법..



IT'S STRANGE...
WHAT IS?
IT'S WRITTEN HERE THAT THERE'S A CAVE SOMEWHERE AROUND HERE...

BUT THERE'S NO CAVE AROUND HERE THAT I CAN SEE...

.....
THERE IT IS.

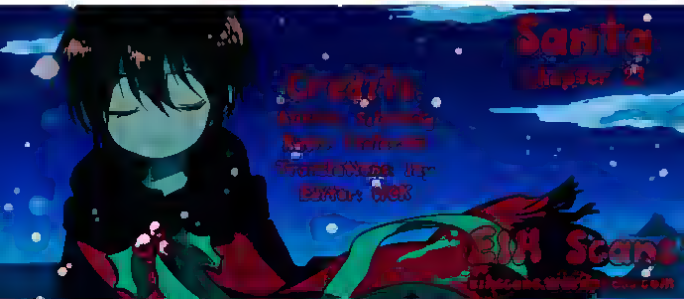

BE CAREFUL, IT'S DARK.
OKAY...

IT SAYS THAT THIS IS THE DESTINATION...
저벅
저벅

BUT, THERE'S NOTHING...
뭐...!

.....???

부들
부들...


Santa
Chapter 2
Credits
Editor: Sylvanas
Raws: Unknown
Translations by:
Editor: Nek
BJA Scans

크르르...

끄아아아
!!!
WH-WHAT? WHAT IS IT DOING SO SUDDENLY...!?
I DON'T KNOW. LET'S GET OUT OF HERE FOR NOW THOUGH...!

흘
흘
아앙/

"와르"

르
르...!
!!
THE WAY OUT'S BLOCKED?!??

콰
KYACK!!

앙!

쿵-!
ACK!

UGH...
!!
JULA SIS,
HEALER...?

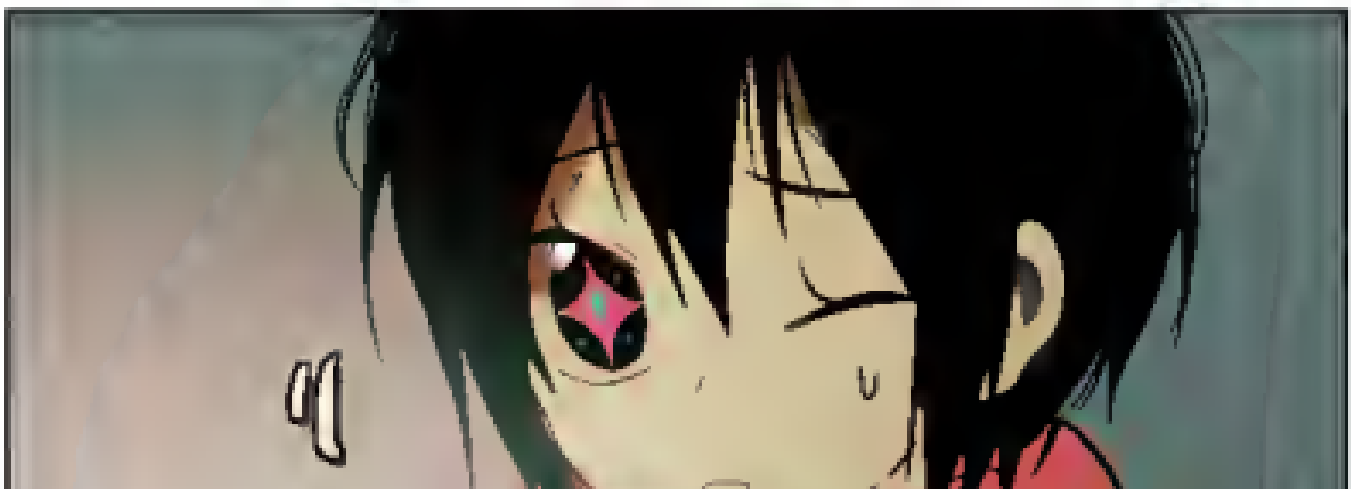
스윽...
!!

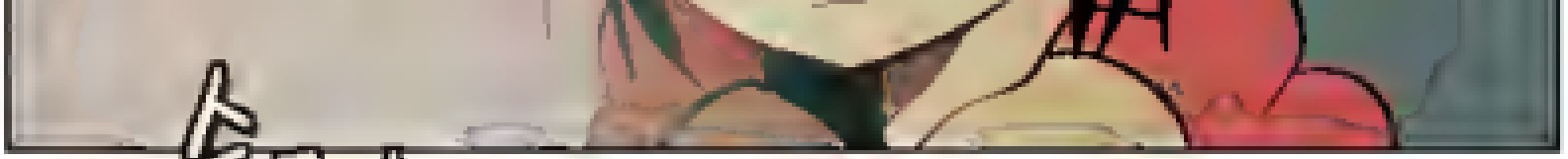
덥석...

쿠엑!

덜덜
EH...
덜덜

RIGHT!!!
IT
OF




슬겅

조용....

I THOUGHT SOME-
THING HAPPENED FOR A
SECOND, BUT I GUESS
I WAS WRONG...
덜덜..

NOTHING...
...!!

I CAN'T FIND IT WHEREVER I LOOK...
WHERE HAS MY EGG HAVE GONE...

HEY... WAS IT YOU WHO SPOKE JUST NOW?

I'VE BEEN SPEAKING FOR SOME TIME NOW! IT WAS YOU GUYS WHO S E MY
N-NO, YOU'RE MISTAKEN! WE JUST CAME BY HERE AFTER LOOKING AT A MAP...

LIES!

IT'S TRUE! LOOK, NONE OF US HAVE ANYTHING LIKE AN EGG WITH US...!

EH...IS THAT TRUE...?

YE...YES...

TH-THEN WITHOUT REASON I...

WHAT HAVE I DONE...

ACK?!?
차악!

GET BACK THIS INSTANT!! YOU EVIL MONSTER!
치이이이이
OWW, IT'S HOT! HOT!!
부글
부글
COOKIE?!

D-DON'T ATTACK IT! IT'S NOT A BAD MONSTER! WAIT A MINUTE!
...HUH?

퍽!
!!

IT'S DANGEROUS, KIDS!! I'M GOING TO TAKE CARE OF THIS, SO GET AWAY FROM IT QUICKLY!!
WAIT!! JULA SIS!
YOU CAN'T ATTACK...!
크아오...

YOU LOST YOUR EGG...?
훌쩍
훌쩍

I CAN'T HEAR ANYTHING.
WHY CAN ONLY BELL HEAR IT?

THAT'S... I THINK IT'S BECAUSE OF MY MAGIC...
OH! THAT'S SUPER COOL!

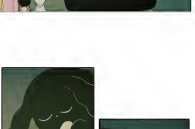
BUT HOW ARE WE GOING TO FIND AN EGG?
WELL, IF WE LOOK ALL OVER THE AREA, WOULDN'T IT TURN UP?

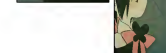
DID... DID YOU SAY AN EGG...?

LOOK, HERE'S AN EGG IF YOU'RE LOOKING FOR ONE...

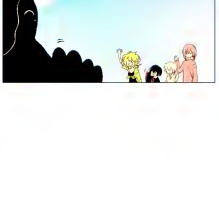
WAY AN EGG ALL OF SUDDEN?

I'VE FOUND IT! MY EGG!!
???!! WOOOAAAAH!? A MONSTER!
FWOOSH



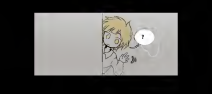


Webtoon
Daum

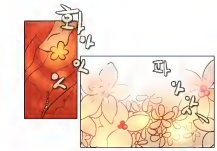


WHO ARE THEY?
I HAVEN'T SEEN THEM BEFORE.

THEY MUST BE NOW.


?

COME TO THINK OF IT, YOU AND FLORA ARE SIBLINGS.
RIGHT??



YEAH, SO WHAT IF WE ARE?
EVEN WHEN WE FIRST MET IT WAS LIKE THAT, BUT YOU TWO REALLY AREN'T SIMILAR TO EACH OTHER.

RIGHT, RIGHT~ FLORA'S NICE AND PRETTY.
BRO'S JUST SMALL-MINDED~ HE GETS ANGRY TOO MUCH~
BRO REACHED HIS TENTH REJECTION RECENTLY.
푸욱
속닥
속닥

HEY, YOU JERKS!!
HAHAHAHA~

산타

화아앗

파아샥

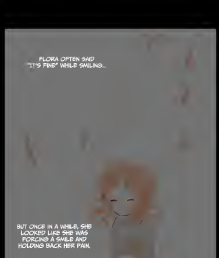
화
가
나
!!

AAAAAAAAA!!
!!
툭

OOPS, SORRY
툭

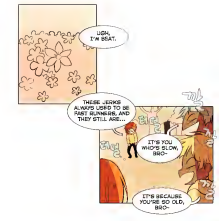
N-NO. IT'S FINE.

허허허


FLORA OFTEN SAID "IT'S FINE" WHILE SMILING...
BUT ONCE IN A WHILE, SHE LOOKED LIKE SHE WAS FORCING A SMILE AND HOLDING BACK HER PAIN.

GROWNUPS TRIED TO TAKE FLORA AWAY

BUT FLORA DIDN'T GO.



으어어

YOU IDIOT! WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW!!
IT'S FINE, BRO NEXT TIME THERE ARE GOING TO BE SOME PEOPLE WHO ARE GOING TO TAKE BOTH OF US.

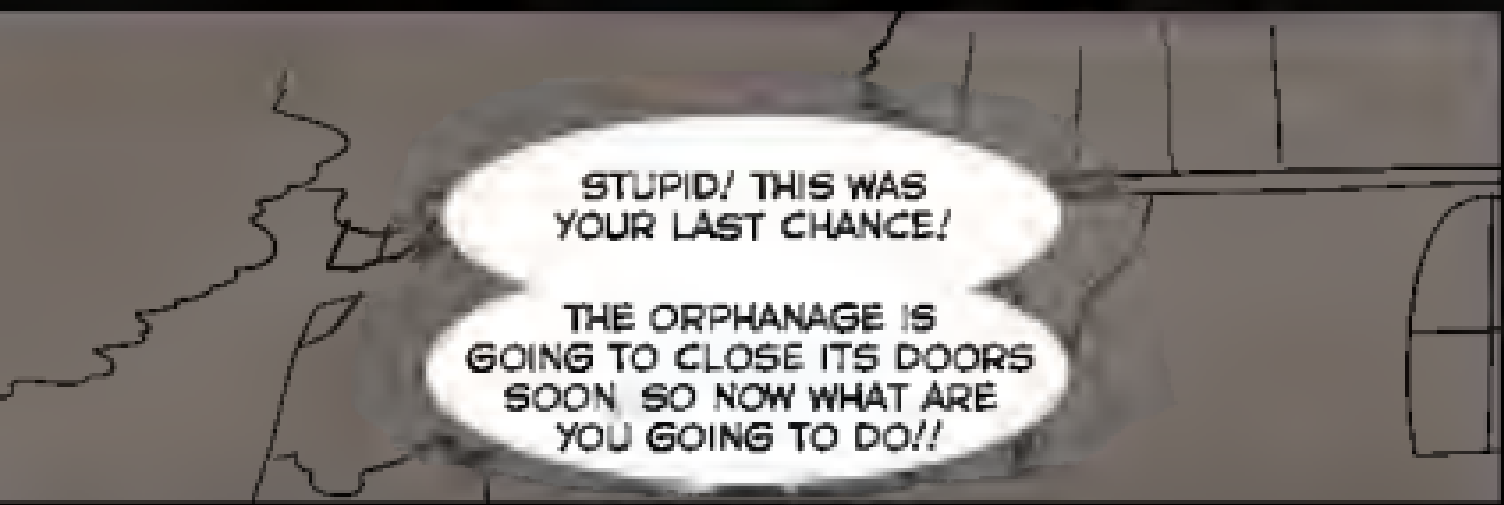
I TOLD YOU THAT YOU SHOULD JUST GO BY YOURSELF!!

UGH,
I'M BEAT.

THESE JERKS ALWAYS USED TO BE FAST RUNNERS, AND THEY STILL ARE...
터덜
터덜
깔
IT'S YOU WHO'S SLOW, BRO~
깔
깔
IT'S BECAUSE YOU'RE SO OLD, BRO~

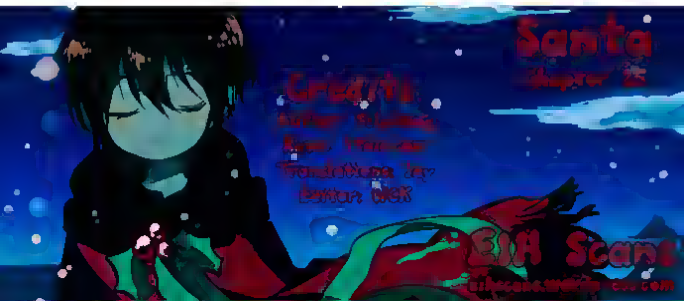
I SUDDENLY STARTED THINKING OF OLD TIMES. WE FOUR PLAYED TOGETHER JUST LIKE THIS OFTEN....
OH! YEAH! FLAN BRO WAS REALLY SLOW IN THOSE DAYS TOO.

YEA, AND YOU GUYS WERE HORRIBLE BRATS BACK THEN TOO!
OUUUUUCK HAHAHAHA


STUPID! THIS WAS YOUR LAST CHANCE!
THE ORPHANAGE IS GOING TO CLOSE ITS DOORS SOON. SO NOW WHAT ARE YOU GOING TO DO!!

WHY DIDN'T YOU LISTEN WHEN I TOLD YOU THIS SO MANY TIMES!!
B-BRO, WHY'RE YOU DOING THIS
I TOLD YOU TO GO ON BY YOURSELF! WHY DIDN'T YOU LISTEN TO ME!!

That day, Rowflan and Flora had a very big fight.


Santa
Chapter 25
Credits
Editor Sylvia
Raw Master
Translators by
Demon Web
EA Scans

헉!
HEJHO?

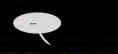
FLORA, WAIT!..!

타타타타

쓱...

스스스...

UH... IT... LOOK...
찰싹


...

HOW CAN I...
HOW COULD I GO AND LEAVE MY BROTHER BEHIND...

WE MIGHT HAVE NEVER BEEN ABLE TO SEE EACH OTHER AGAIN...

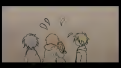
HOW COULD I GO BY MYSELF...

BEING ALONE IS TOO SCARY...

토닥
토닥...

바…락…!

쭈뼛…

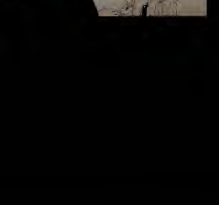


THAT NIGHT

IT SEEMED LIKE WE WERE CRYING AND HUGGING EACH OTHER FOR HOURS.

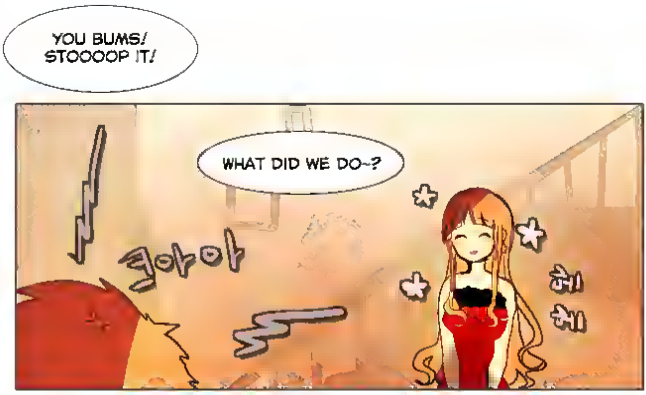
we were all were adopted together.

KIDS! THIS OLD MAN IS GOING TO ADOPT ALL OF YOU TOGETHER!
WE HAVE TO CLOSE DOWN THE ORPHANAGE, SO THIS TELLY TURNED OUT FOR THE BEST!



GRANPAAA~

PLAN 3SIO IS BULLYING US~
PLEASE PUNISH HIM, HOHEHE~
HEY, HEY, THOSE JEERS ARE REALLY...!?



So now we're continuing on like this.

WOW...
HOW IS IT?
YOU LOOK REALLY PRETTY WHEN YOU'RE MADE UP LIKE THIS.

...?
ARE YOU GOING SOMEWHERE?
AH, YES. WE'RE ALL GOING SHOPPING TOGETHER.

I SHOULD TAKE THIS OPPORTUNITY TO BUY A NEW HAT.
KYAAAAAA
LET'S GO SHOPPING!! SHOOOOPPING!!
BELL! COME WITH US, TOO!!
LET'S JUST LET'S JUST

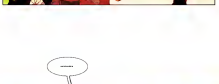
I SEE.
BUT ISN'T COOKIE GOING TO MISS BELL IS GONE?
THAT'S STRANGE.

OH...COOKIE MUST HAVE GONE TO SLEEP LATE YESTERDAY, AS HE WOULDN'T WAKE UP.
ZZZZZ
OH DEAR...

DO YOU WANT TO COME WITH US?
N-NO, I'M OKAY. I WOULD BE THANKFUL IF YOU BOUGHT ME SOMETHING YUMMY, THOUGH.

THEN WE ARE OFF!
RIGHT, RIGHT.

.....
WELL WAS REALLY CUTE JUST NOW. COOKIE'S GOING TO END UP CRYING WHEN HE WAKES UP...
TOO...



WHAT'S THIS?
THIS IS CALLED A PORTAL. WE USE IT TO GET AWAY FROM EVERYWHERE ELSE. SO WHEN WE GO OUT, WE HAVE TO GO THROUGH HERE.

WHEN WE OPEN THIS DOOR, WE'LL BE STRAIGHT TO A BUSY STREET.
EH?

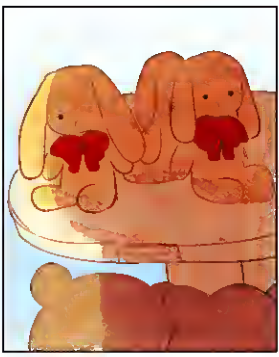
IT'S ALL RIGHT BECAUSE YOU'RE WITH ME.

와글
와글
시끌
시끌

MAKE SURE TO STAY CLOSE TOGETHER, YOU TWO.
웅성
웅성

!!

Santa
Credits:
Raw: Tokyopop
Live Translation
Translations by
Editor: WGK
BIA Scans



HUH? THIS DOLL WAS ONLY ONE EYE. IT SEEMS IT'S DEFECTIVE.

IT MUST HAVE BEEN HURT TO BECOME LIKE THIS.

I'M GOING TO TAKE IT HOME AND TAKE CARE OF IT.

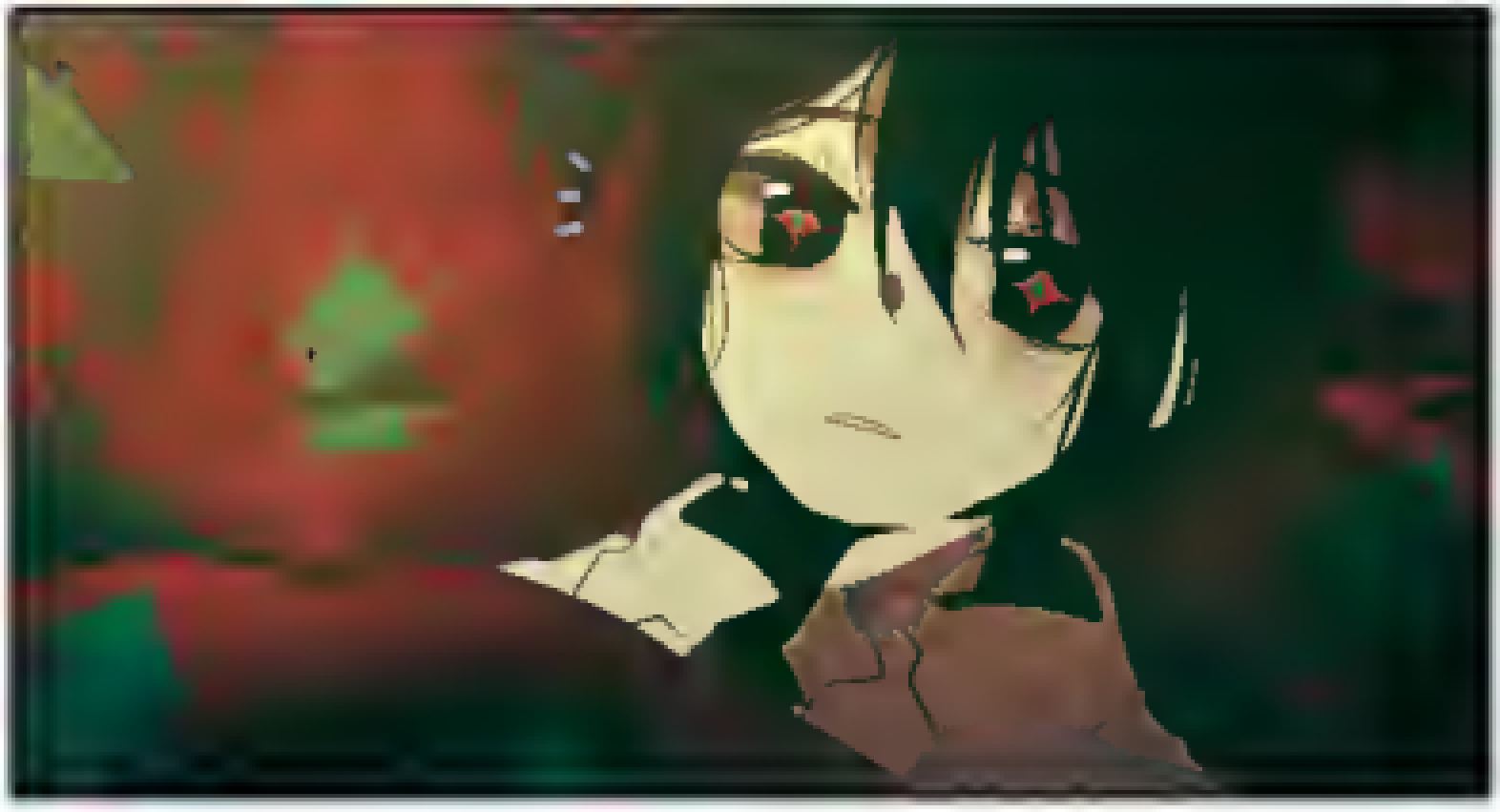
꾸욱...

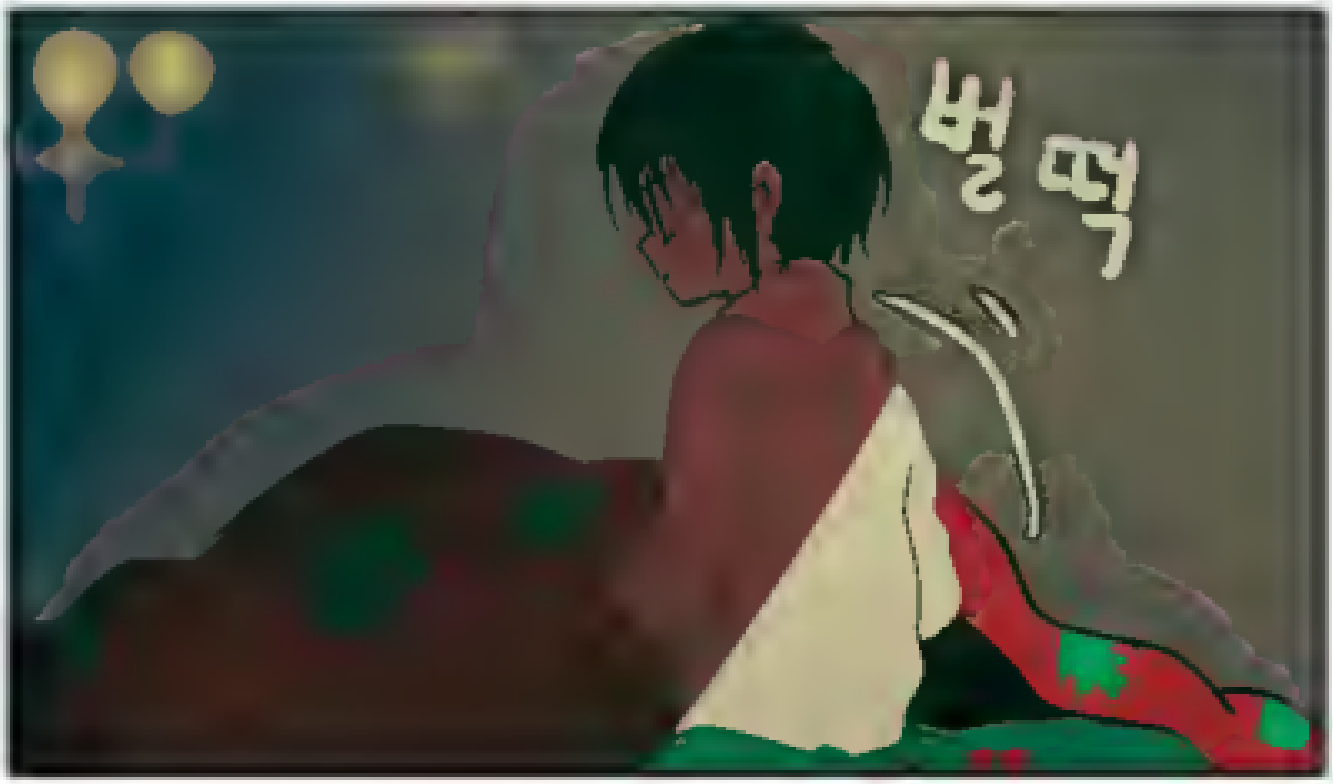
간 타..

UH... IT'S BEEN A WHILE SINCE WE'VE VISITED...
WHY IS HE LIKE THAT?
AAAAAAH! WHY WHY DIDN'T THEY TAKE ME!!
UH... IT'S... IT'S A BIT DIFFICULT TO EXPLAIN!

AH, RIGHT. JOHNNY SAID TO BRING THIS TO YOU GUYS.
THANKS.

Note from the translators:
This is the end of season 1. So, there'll be a bit of an abrupt transition after this. We'll keep going with season 2 after this. Thanks for your support.




벌떡

OH! KID, ARE YOU ALRIGHT?

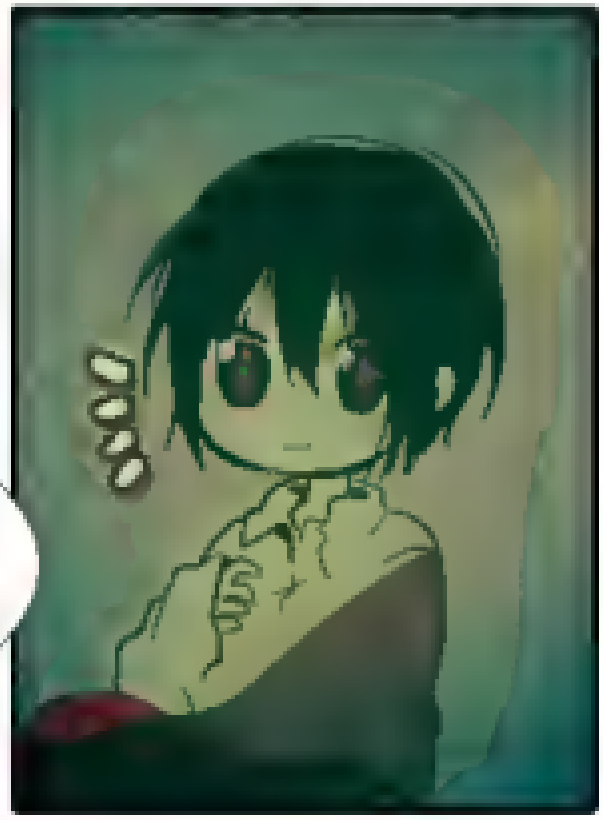
DOES IT STILL HURT ANYWHERE?
!?!?!?!?

OUCH... BE MORE CAREFUL...

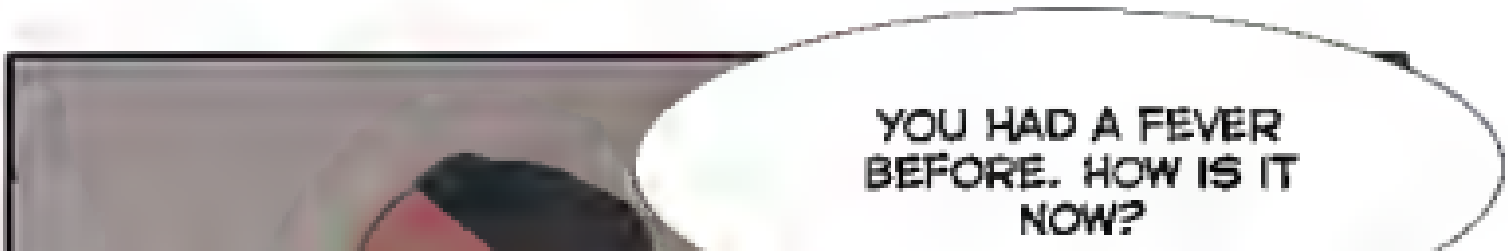
HUK!

ARE YOU OKAY?

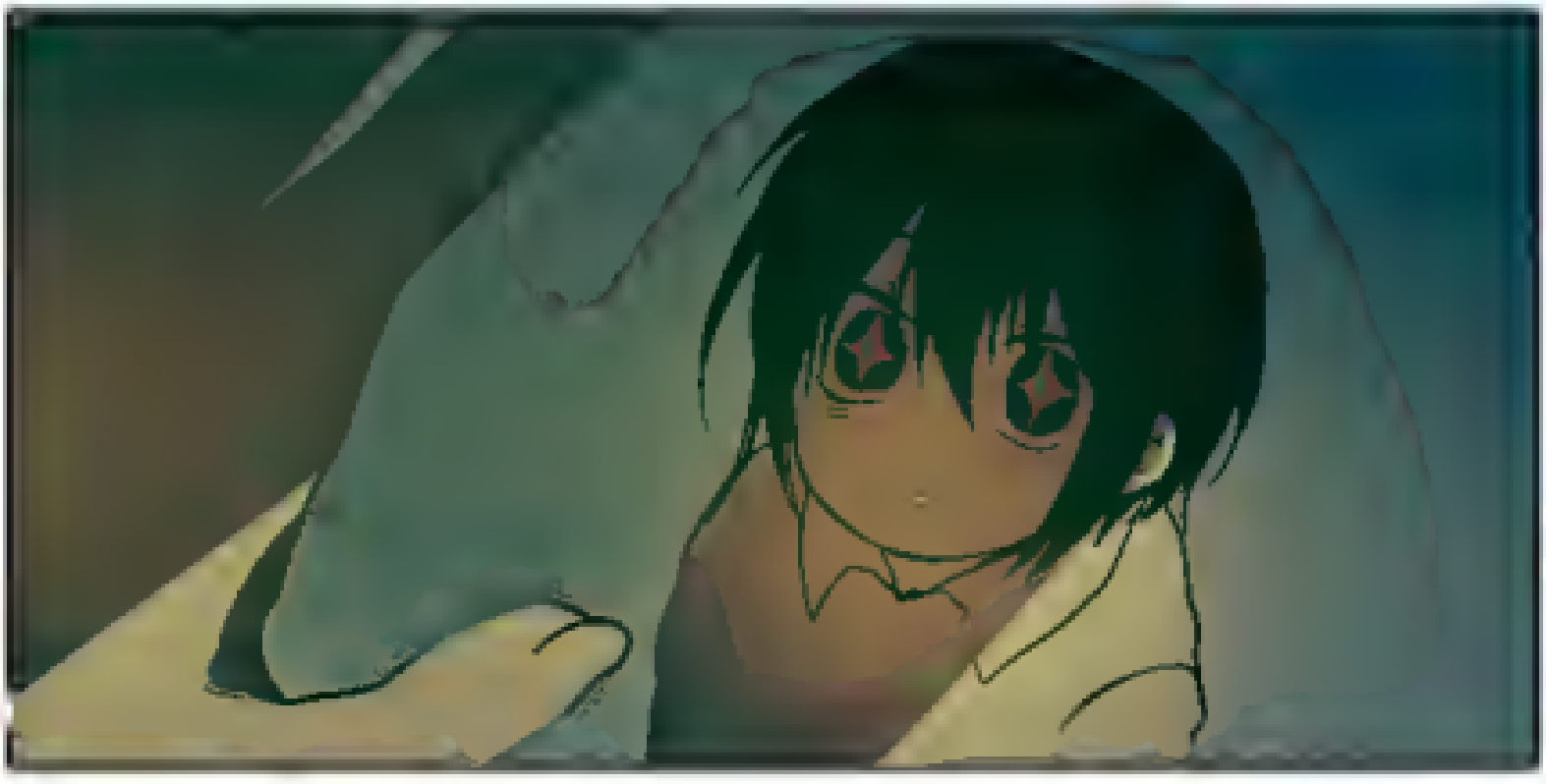
TN: OKAY, IN THE LAST CHAPTER NEAR THE END, THERE WAS A MISTRANSLATION. THEY DIDN'T REFER TO HER AS A "GIRL", BUT AS A VERY GENDER NEUTRAL TERM. THEY CONTINUE USING NEUTERED PRONOUNS, BUT ENGLISH DOESN'T HAVE NEUTERED PRONOUNS. FOR THE LONG TERM, IT MAKES SENSE TO GO WITH MALE PRONOUNS WHEN THEY TALK TO HER.



THESE KIDS LIVE WITH ME. WE ALL NURSED YOU THROUGHOUT THE NIGHT.
하암
냐?

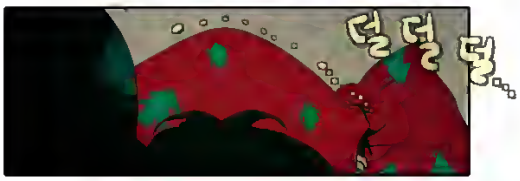

YOU HAD A FEVER BEFORE. HOW IS IT NOW?

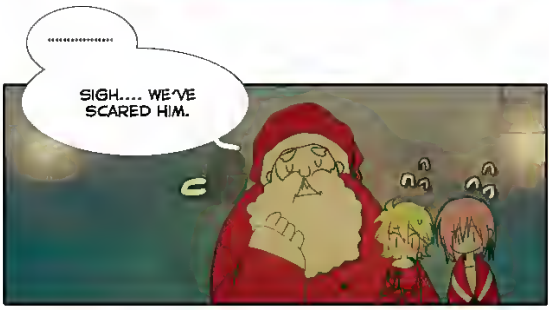
아니야-



푹....!

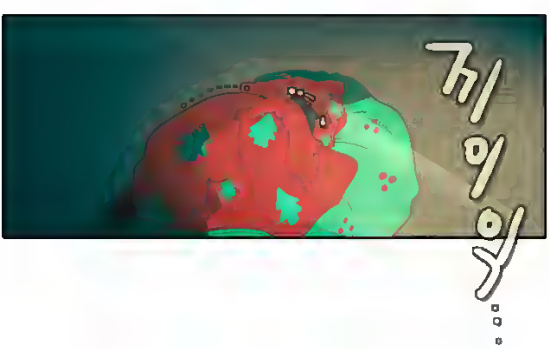
WAH??? WHAT???
DID... DID I DO
SOMETHING WRONG?
ARE YOU
FEELING SICK?


덜덜덜...


.....
SIGH.... WE'VE SCARED HIM.

WE'RE SORRY FOR SCARING YOU, CHILD... YOU SHOULD GET SOME REST.

SWEET DREAMS. I'LL KEEP THE LIGHT ON FOR YOU.
HAVE A NICE NIGHT.
GOOD NIGHT..


끼익

간타

터벅
터벅
터벅
HE'S SCARED OF US...

HEALER, IT'S NOT YOUR FAULT. RIGHT NOW, HE'S JUST CONFUSED... HE'LL BE FINE TOMORROW.
SINCE IT'S GETTING PRETTY LATE, YOU GUYS SHOULD GET SOME SLEEP. I'LL TAKE CARE OF THE CHILD.

YEAH... OKAY...

WHAT HAPPENED TO THAT CHILD FOR HIM TO BE ACTING LIKE THAT...
클썽
SOB
G-GRANDPA, ARE YOU GRIEVED AGAINE?
GRANDPA, STOP CRYING! IF YOU CRY, SANTA WON'T BRING YOU ANY GIFTS!

다가...

벌떡!

YOU'RE UP EARLY.
DOOD
I BROUGHT YOU BREAKFAST...ARE'NT YOU HUNGRY?
벌떡!

꼬르륵

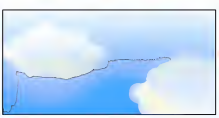
짭짭 짭

HOHOHO, THERE'S SOME LEFTOVERS IF YOU WANT MORE..
짭짭 짭짭

토닥
토닥
WAS IT DIFFICULT...? YOU'RE OKAY NOW...

FOR TODAY, LET'S JUST MOVE THE SEPTIM.
OKAY~

OH YEAH, WHERE'S COCONUT?
I DON'T KNOW. HE DISAPPEARED THIS MORNING



STRANGE... WHERE IS IT?

I THINK I LOST IT SOMEWHERE AROUND HERE...

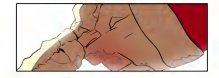
.....

Santa

CHILD, WHAT'S YOUR NAME?
IT'S BELL...
THAT'S A NICE NAME.
GRAMPS, WHO ARE YOU?
I'M SANTA CLAUS.
REALLY? ARE YOU REALLY SANTA CLAUS?
...?
YEAH-
CHILD,
CAN YOU SHOW ME YOUR HAND?
?

THERE ISN'T ANYBODY WHO WILL HATE YOU, SO YOU DON'T HAVE TO BE SCARED...
EVERYTHING WILL BE OKAY...

WILL YOU TRUST ME?



간타..

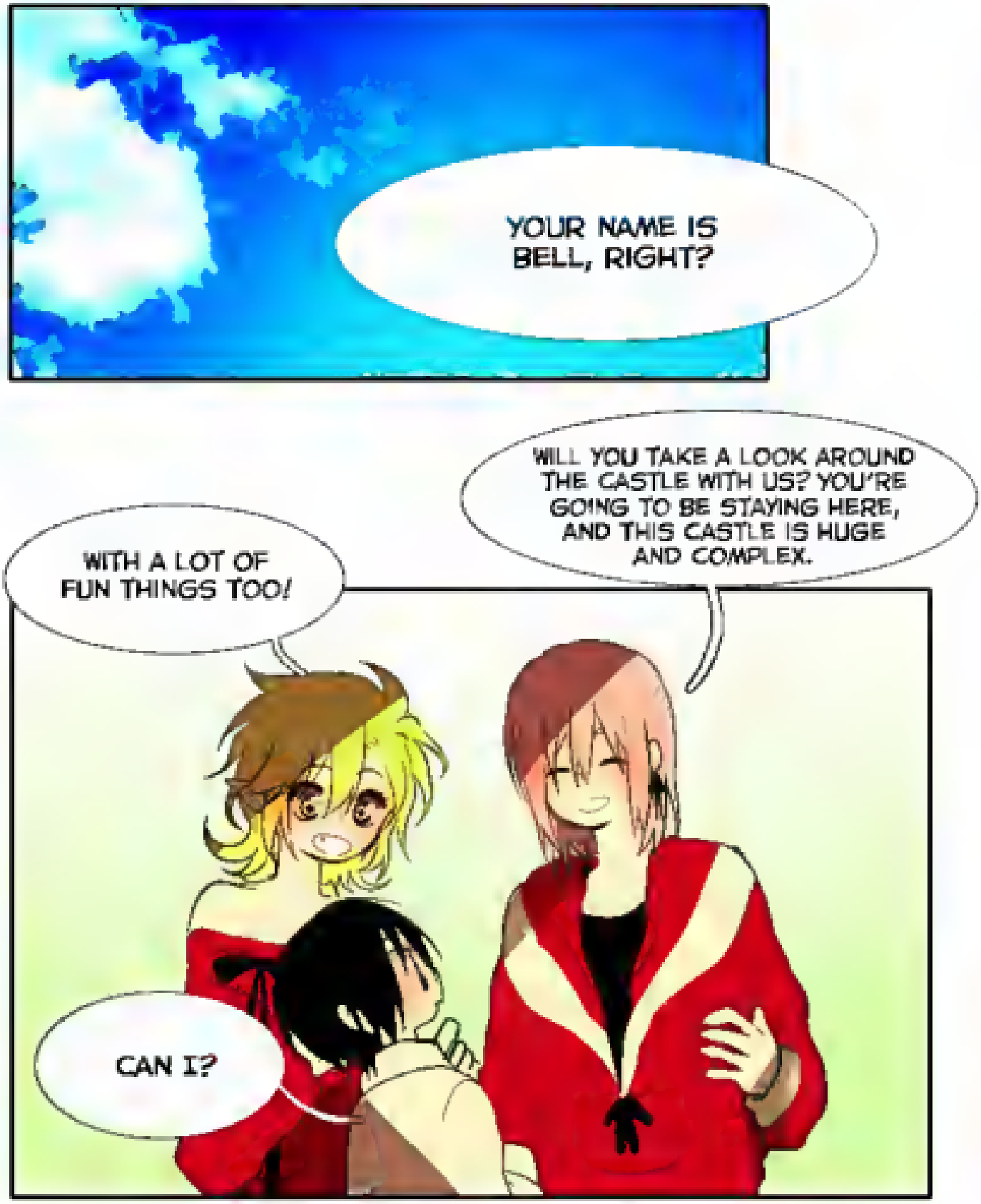
Hi

MY NAME'S HEALER

I'M JULA! JULA!

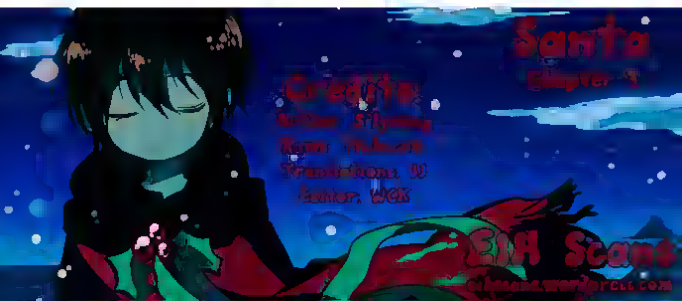
!!!
!!
YOU COME HERE!

AHHH~
MY BEARD...!!!
EH!!
YOU TOO GRAMPS!


YOUR NAME IS BELL, RIGHT?
WILL YOU TAKE A LOOK AROUND THE CASTLE WITH US? YOU'RE GOING TO BE STAYING HERE, AND THIS CASTLE IS HUGE AND COMPLEX.
WITH A LOT OF FUN THINGS TOO!
CAN I?

YEAH. WE'RE FAMILY NOW.

웹툰작가데이터센터
제이제네퍼블릭
JGUIPUBLIC.com



뽀그르르...

WOW...

YOU...YOU'RE REALLY AMAZING...
WHAT?

YOU'RE REALLY REALLY AMAZING...IT'S THE FIRST TIME IN MY LIFE THAT I'VE SEEN SOMETHING LIKE THIS...!
Bell~~~!
???
HUH? WHY IS IT GOING THIS SO SUDDENLY...!?

웹툰 작가 에이전시
제이제이퍼블릭
JJEVIPUBLIC.com

터벅

터벅

LET'S SEE... WHERE SHOULD WE GO TO NEXT?

HUH...?

COME TO THINK OF IT, HE'S STILL WEARING THE SAME CLOTHES...

AND HIS FEET ARE ALL BARE..

HM...

HEHEHE

HEY... THIS TIME,

LET'S GO GET SOME FOOD!
SHOULD WE GO WINDOW SHOPPING FOR SOME CLOTHES?

GET SOME FOOD...
WINDOW SHOPPING FOR CLOTHES...

WE JUST ATE SOME CAKE. SO, LET'S GO WINDOW SHOPPING FOR SOME CLOTHES.
COME ON ~~~ DO YOU EAT SNACK AS A MAIN MEAL? BEFORE, IT WAS SNACK, AND NOW IT'S GOING TO BE THE MAIN MEAL!

IT'S SAME THING..! ANYWAY, CLOTHES ARE MORE URGENT NOW.
터벅
터벅
FOOD IS ALWAYS URGENT!

터벅
MEAT!!
MEAT!
MEAT!
!!

HUH?
반짝...!

WHAT WAS THAT?

ㄴ
ㅋ
타닷...

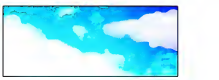
산타..

WHEW... OKAY...

THEN LET'S EAT SOME FOOD FIRST, AND THEN WE'LL GO KNOCK SAL OUT AND BUY SOME CLOTHES...
WOW!

THEN NOW WE...

WE!.....?



WHAT'S THIS?

IS IT AN EARRING?

HEY,

LIA...?

싸아아아아...
EH...?

HE-HEALER...?!
JULIA...?

WHA-WHAT SHOULD I DO?!

I DON'T KNOW MY WAY AROUND THIS PLACE VERY WELL...

HOO!
피!
앗!

또!
또!

DUH

EH... HEY.
HAVE YOU SEEN MY MAGIC WAND AROUND HERE?
EH?

AH, IT LOOKS LIKE A RED EARRING.
EARRING?

HEY...THEN MAYBE YOU'RE LOOKING FOR THIS?
!!
THAT'S RIGHT! WHERE WAS IT?
EH? JUST... IT WAS JUST DROPPED OVER THERE.
ANYWAY, THANK YOU. THIS IS MY MAGIC WAND. SO IT'S REAL IMPORTANT.

THAT BANGING IS YOUR MAGIC WAND? WITH WHICH YOU USE MAGIC?
?
YES.

OH WO... THEN...
THEN CAN YOU USE MAGIC...?

JUST A TINY BIT.

...SHOULD I SHOW YOU SOME?

WELL~~~~~!!!
WHERE ARE YOU~?!
WELL~~

OH MY,
HEALER? JULA? WHAT ARE YOU TWO DOING HERE?
FLORA!

HAVE YOU SEEN A LITTLE KID AROUND HERE MAYBE? HE... HAS BLACK HAIR AND IS ONLY WEARING A WHITE SHIRT...
YES? WELL, I DON'T THINK I'VE SEEN HIM...

HUH? WHAT? WAS SOMETHING HAPPENED?
OH, HEY... ECHIDNA?! I THINK A KID HAS GONE MISSING.
WHAT WILL WE DO...

SO... WHEN WAS THE LAST TIME THAT YOU SAW HIM?
UGH...
SO, WE ATE SNACKS TOGETHER...
JULA AND I WERE BEHIND HIM IN THE GARDEN...

IN THE GARDEN...?

ZZZ...
ZZZZZZ...

스윽

I'M CALLED COOKIE.

I AM, I'M CALLED BELL...

간타..

HAHA... WE COULDN'T GO WINDOW SHOPPING FOR CLOTHES AFTER ALL...
HAHAHA
터벅
터벅

AH, RIGHT. WE HAVE BEEN WALKING AROUND A LOT TODAY. AREN'T YOU A LITTLE TIRED?
HUH? NO, I'M FINE.

HO HO.
ARE ALL YOU KIDS HOME NOW?
!
스윽

GRUMPH. WHAT IS THAT?
THIS?
THIS IS...

A PRESENT. TAKE IT, BELL.

REALLY?
NU... MY PRESENT...?

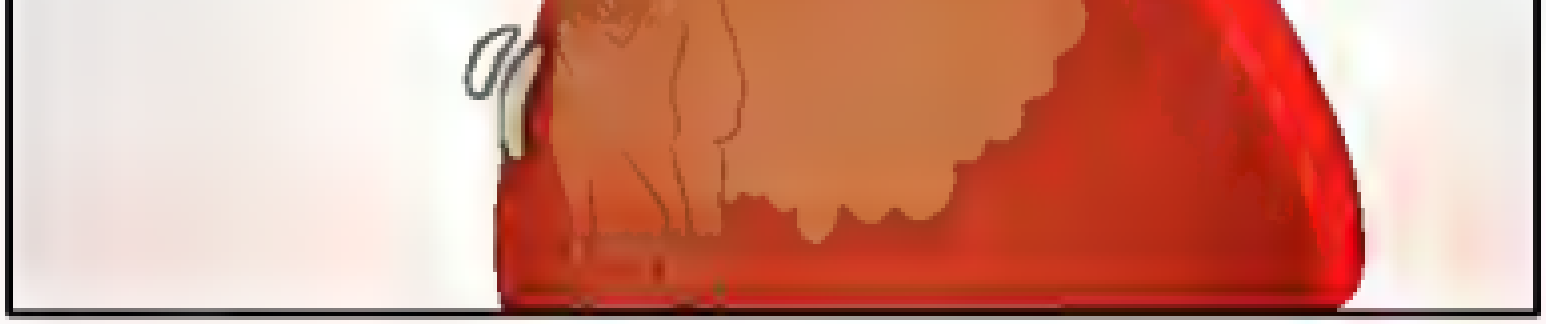
SURE. OF COURSE IT IS.

WOW! WOW! LET'S SEE IT NOW! WHAT IS IT? FOOD?

AHHH

IT'S CLOTHING...

HEY, GRAMPS,
CAN I BORROW YOU FOR A SECOND...
?



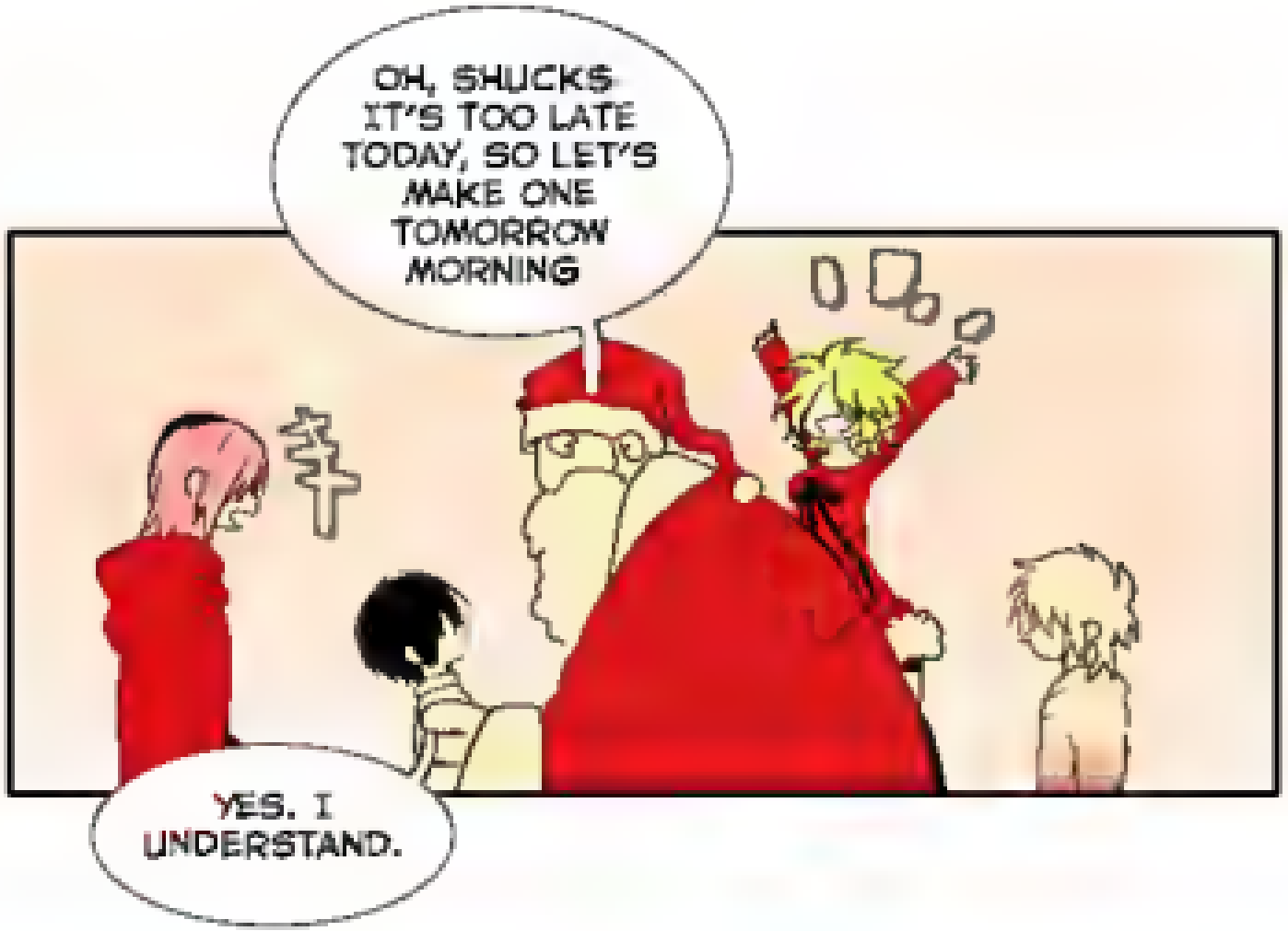
솔탁..
솔탁..

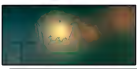
HEY...
BELL...

YES?

IF YOU WANT, I'D LIKE TO MAKE YOUR OWN MAGIC WAND FOR YOU...
HOW ABOUT IT?

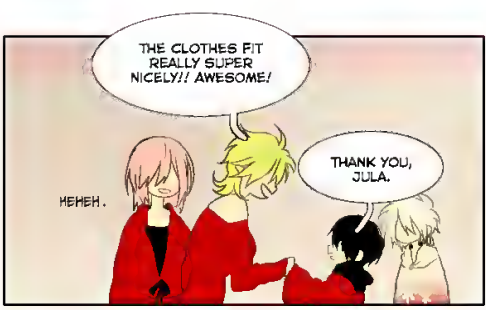
THANK YOU SO MUCH, GRAMPS....!
호오

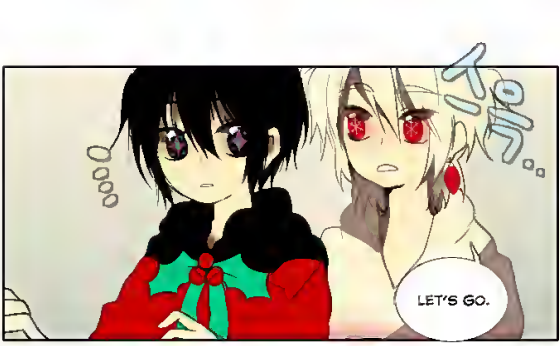

OH, SHUCKS IT'S TOO LATE TODAY, SO LET'S MAKE ONE TOMORROW MORNING
YES. I UNDERSTAND.

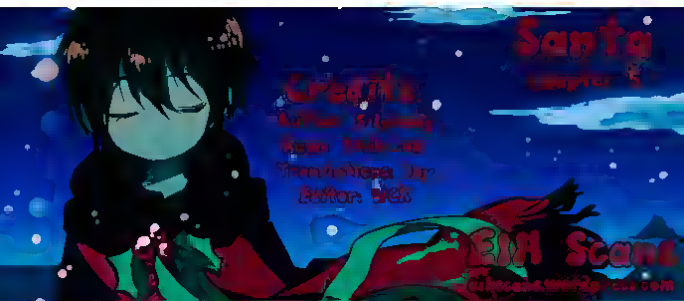


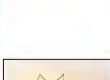
끄
응...

펄럭


THE CLOTHES FIT REALLY SUPER NICELY!! AWESOME!
HEHEH.
THANK YOU, JULA.


LET'S GO.


Santa
Chapter 5
Creating
Artist: Kiyoung
Story: Kiyoung
Translation: Jun
Editor: Bek
E.A Scans



THIS IS FLORA'S GARDEN.

YOU WERE HERE YESTERDAY, RIGHT?

YES!

HE-HELLO... I'M CALLED BELL.
I'M FLORA.
HI OHOH...

SIS, I HEARD THAT GRANDPA SANTA ASKED FOR THE WAND MATERIALS.

불쑥!
OH!

I DON'T KNOW WHERE MY MIND IS AT...
I'M SORRY. JUST A MOMENT.
뒤적..
HERE, BELL. TAKE IT.
스윽..
THIS IS...

THIS IS CALLED THE FRUIT OF THE TREES. MAGIC WANDS CAN BE MADE WITH IT.

THERE, THEN... MY CHILD, COULD YOU GIVE ME YOUR HAND FOR A BIT?
IT'S ..GOING TO STING A LITTLE...
덜덜
덜덜
GRAMPS, PLEASE DON'T LET YOUR HANDS SHAKE. WHAT WILL YOU DO IF YOU POKE HIM BY MISTAKE?

뚝
뚝..

슈...

파아아

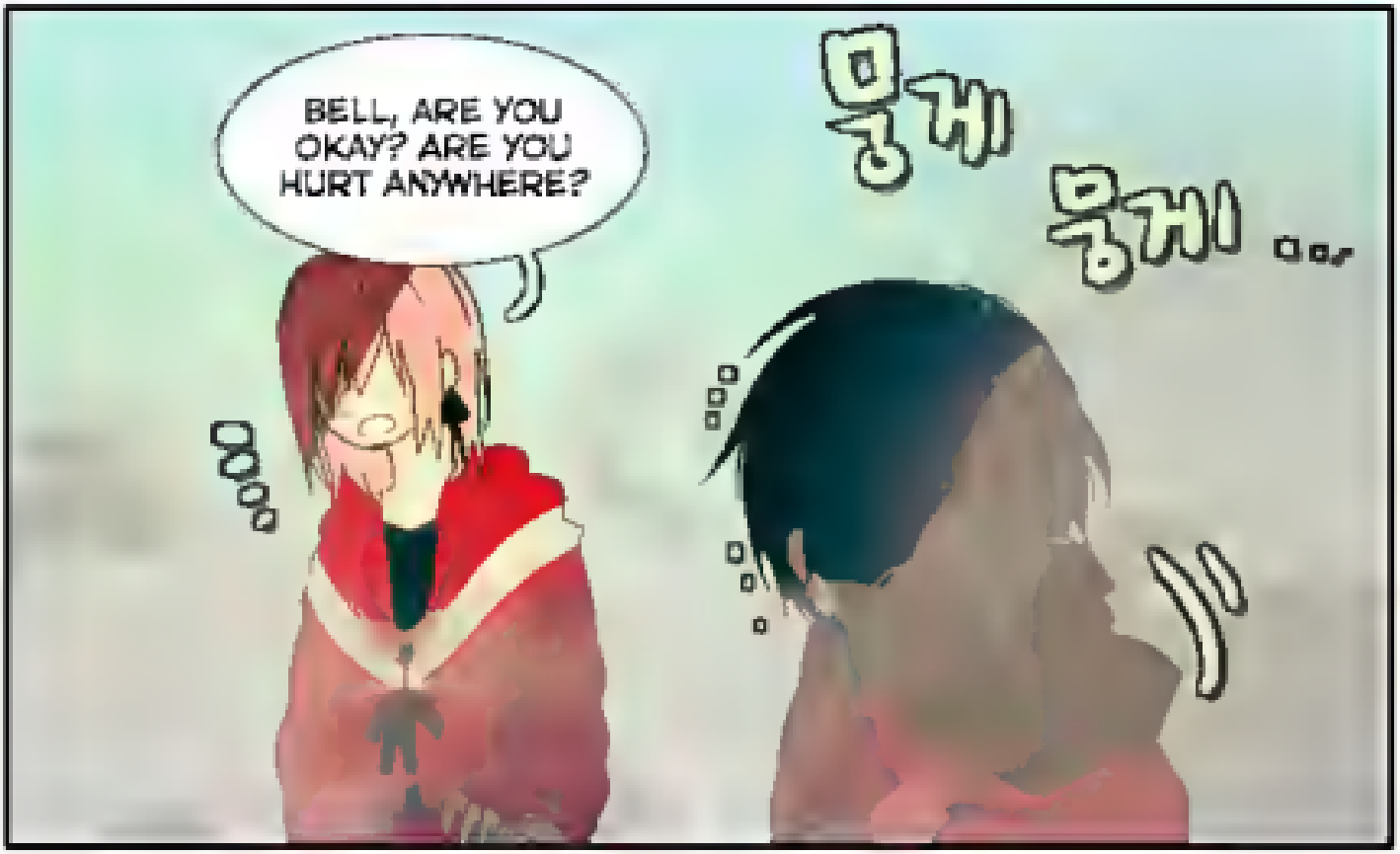
ト゚ト゚イー‥

끼긱...
으지직...!

퍼

엉!

!
OUCH! SMOKE! SMOKE!
COUGH
COUGH..!


BELL, ARE YOU OKAY? ARE YOU HURT ANYWHERE?
뭉게
뭉게

LOOK....

HAVE A LOOK...!
I...I'VE GOT A MAGIC WAND...!

간 다!..

WOOOOOOOOW!!

CONGRATS ON GETTING A WAND!

...?
HUH?
WAIT, WHERE HAS GRANDPA SANTA GONE OFF TO?
YEAH...

KIDS...
YOU'RE STANDING ON ME

SOB...
I'M SORRY...
ARE YOU ALL RIGHT??

Ooo

HEY... WHAT SHOULD I DO TO USE A MAGIC?
SHOULD I SAY A SPELL?
OOO
AH, YOU DON'T NEED TO SAY A SPELL WHEN YOU'RE USING MAGIC.

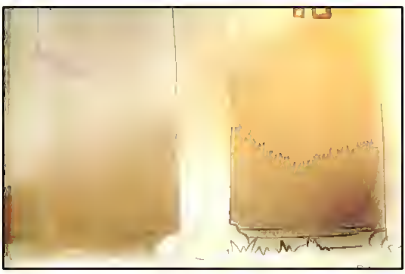
THAT'S...
UM...

EACH WAND'S DESIGN IS DIFFERENT FOR EACH PERSON.
AND THE WAY TO USE MAGIC IS DIFFERENT FOR EACH PERSON.
THE ONLY WAY FOR YOU TO USE MAGIC, BELL, IS TO FIND OUT HOW ON YOUR OWN.

IT'S ALL RIGHT. I'LL HELP YOU. AFTER TRYING ONE THING OR ANOTHER, EVERYBODY LEARNS HOW TO MASTER IT.
THAT'S RIGHT! I'LL HELP AS WELL!

ME TOO!

Santa
Chapter 6
Credits
EIA Scans
eiascans.wordpress.com



IT'S STRANGE... WE'VE BEEN TRYING ALL THESE DIFFERENT THINGS, BUT WE STILL CAN'T USE MAGIC...

HEHEHE, IT'S OKAY. DON'T BE TOO HASTY, AND DO THINGS CAUTIOUSLY STEP BY STEP.
THAT'S HOW I LEARNED HOW TO USE MAGIC.
REALLY?

SURE.

LET'S RELAX A LITTLE AND TRY AGAIN ONCE YOU'RE COMFORTABLE.

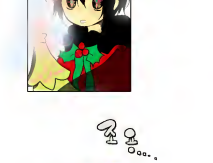
IF YOU CAN'T DO IT THEN WE'LL JUST TRY AGAIN, RIGHT?

끄응...

YES.. RELAX..

으윽 아아-

!!
으윽 아아아아


우우우...

DID NOTHING HAPPEN?
??
?? HUH??
IT BECAME SHINY AND BRIGHT JUST THEN??
DO YOU THINK IT'S BROKEN?

THAT'S TOO BAD. YOU ONLY MANAGED A...IT...IS BIT MORE TO GO IT...

IT'S OKAY.

I CAN SUCCEED NEXT TIME..

AND, TODAY WE MADE THE MAGIC WAND...AND PRACTICED MAGIC TOGETHER.

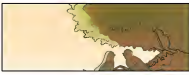
I WAS REALLY HAPPY.

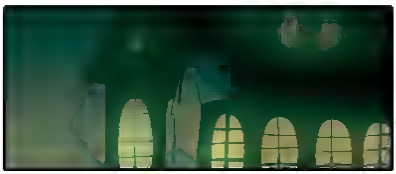
THEN LET'S GO GET SOME FOOD NOW. I'M HUNGRY.
HER-
RIGHT. RIGHT.

소곤 소곤
속닥 속닥....
...

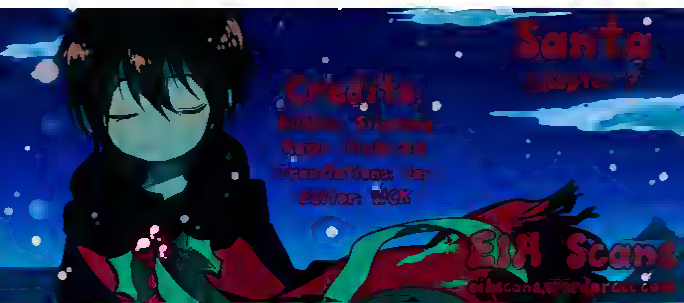
HUH?
WHAT WAS THAT?
확

IT'S STRANGE...
I THOUGHT I HEARD SOMEBODY TALKING...





제이제네틱스



간타

허둥
지둥
W-GOODNESS! IT'S JUST SO BUSY!

끼익~
JULIA, HEALSE, WHERE ARE YOU TWO GOING THIS MORNING.
?

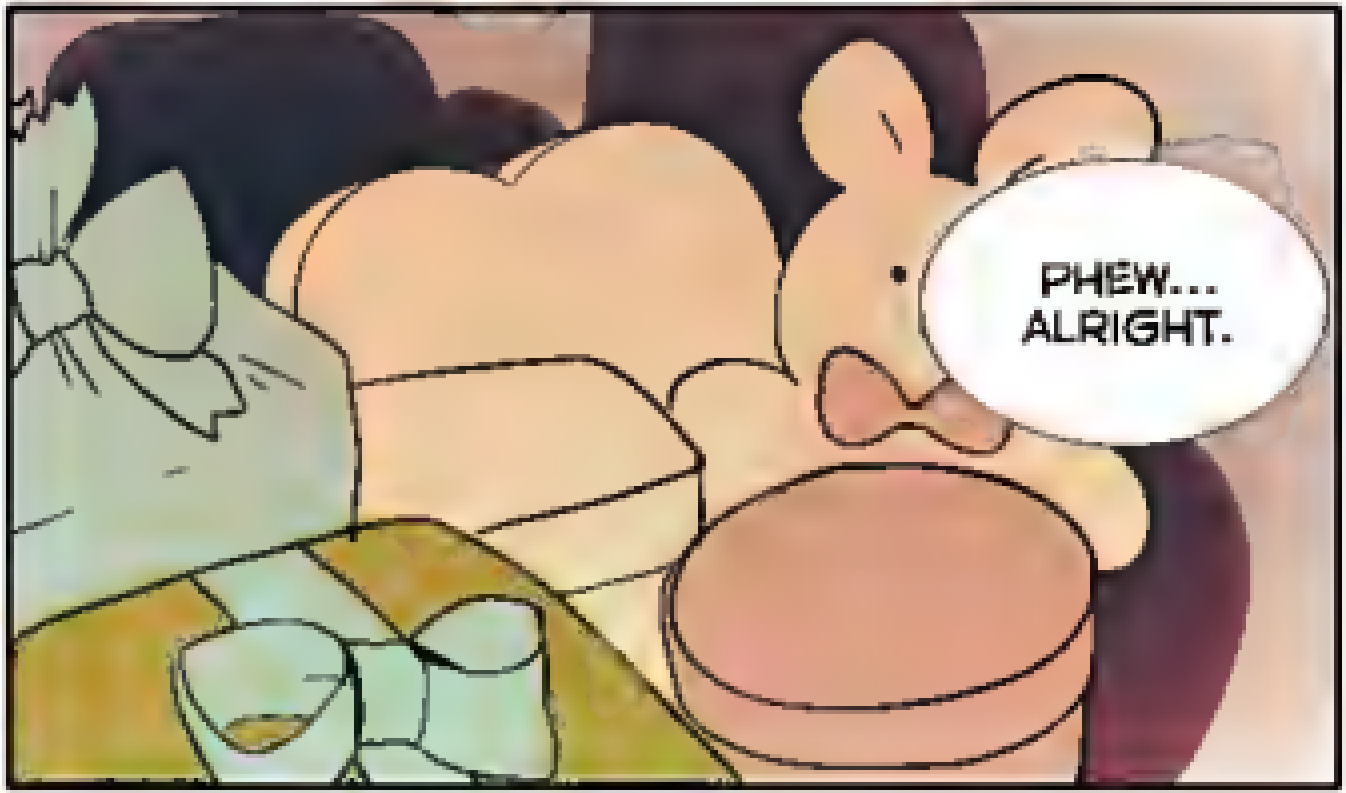
GOOD MORNING
WE'RE SETTING UP PRESENTS IN PREPARATION FOR CHRISTMAS TOMORROW.

OH, THEN PLEASE LET ME HELP YOU TWO!

YEA?
OH, WELL... IT'S HARD WORK, SO THERE'S NO NEED.
??
IT'S OKAY. YOU HELPED ME USE MAGIC YESTERDAY.
SO THIS TIME I'LL HELP YOU.

BE...BELL.../

ISN'T IT HEAVY?
IT'S ALRIGHT


PHEW...
ALRIGHT.

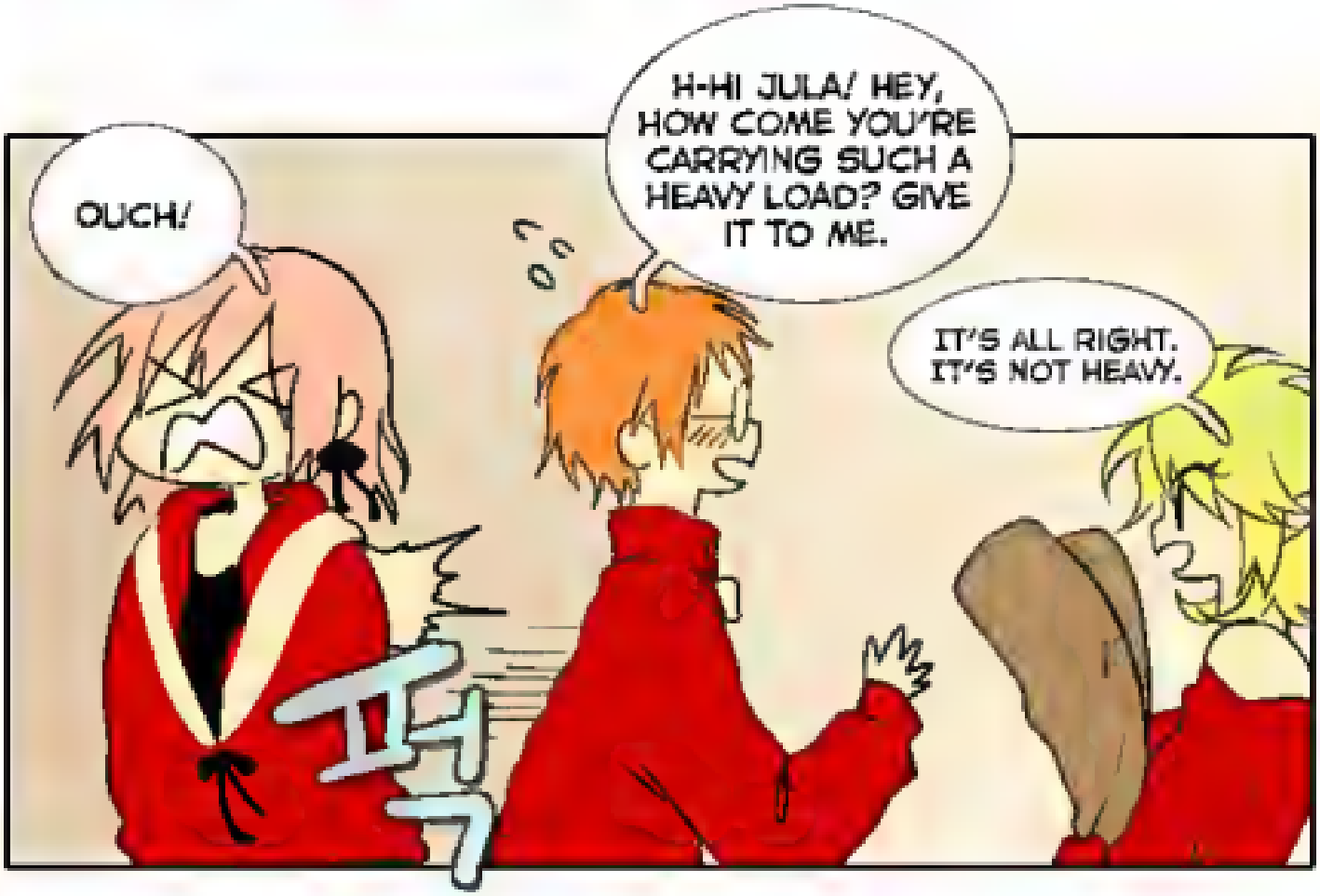
AFTER THIS, WE'LL BE PRACTICALLY FINISHED.
AH, REALLY?

ROWFLAN BRO, WE BROUGHT EVERYTHING THAT YOU TOLD US TO BRING

YOU GUYS... CAME REALLY SLOWLY...
I'M SORRY.

AH?
HIYA BRO~
BAH

!!
J-JULA?
HEHEHE HERE BRO
GOES AGAIN


OUCH!
H-HI JULA! HEY, HOW COME YOU'RE CARRYING SUCH A HEAVY LOAD? GIVE IT TO ME.
IT'S ALL RIGHT. IT'S NOT HEAVY.

OOOO
OH? IT'S A KID THAT I'VE NEVER SEEN BEFORE.

YEA! THIS KID'S BELL, AND HE'S MY FRIEND!

WOW! HI, I'M KENICK.
I'M JENICK.
HAHA, I'M BOWPLAN, YOU KNOW.

TAKE IT EASY, AND JUST CALL US BRO, BRO.
...YEA?
U...UM...
I'M A GIR...
...?

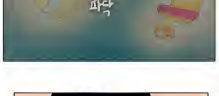
EH-EH-EH?!?? I'M SOR... I'M SORRY! ME... JUST...!
SORRY! I'M SORRY! SORRY!
YEAH? UM, IT'S OKAY.

WHAT ARE ALL OF YOU DOING OVER HERE?
OH— HI, COOKIE—

반짝
반짝

WHAT'S THIS?
OH! THAT'S A MARBLE THAT SANTA CLAUS HAS MADE...

IT'S A MAGIC MARBLE WHICH CAN BE STUCK ONTO A RECEIVER IN ORDER TO FIND AND BE DELIVERED TO ITS RIGHTFUL RECIPIENT
파닥
파닥


WOW...

YOU CAN STICK THOSE MARBLES ONTO THE PRESENTS, BILL.
OKAY.

I'LL HELP.
OH, THANKS.

SO...

THIS GOES LIKE THIS...

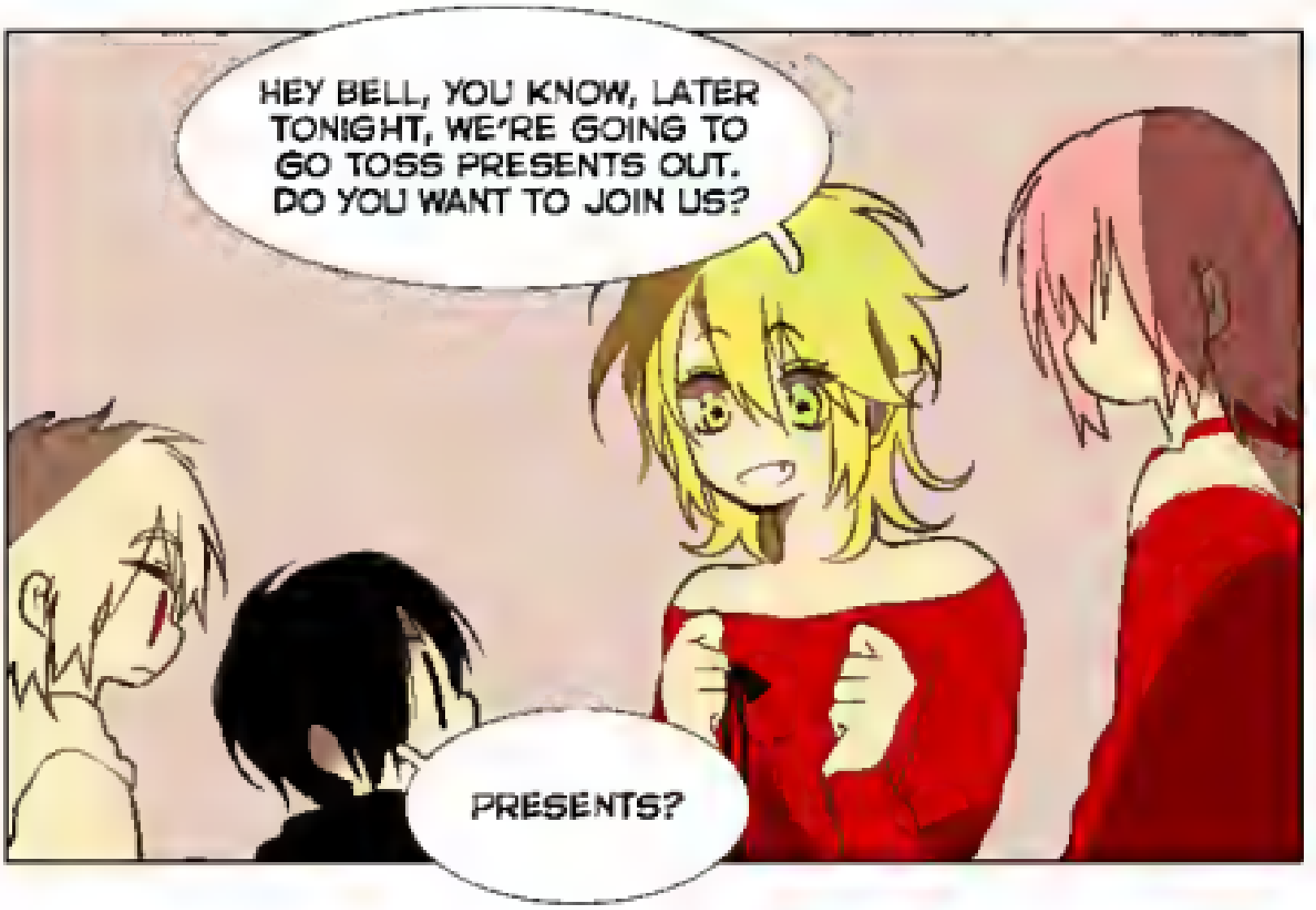
슈우우우

WOW, I DIDN'T REALIZE IT BEFORE, BUT THAT GUY'S REALLY A WICKED PLAYER.
HE'S A WICKED PLAYER. A PLAYER~
HEY, YOU GUYS, JUST DO YOUR OWN JOBS.

PHEW... WE BARELY MANAGED TO FINISH IT...

THANKS FOR THIS HELP. WASN'T IT TOO DIFFICULT FOR YOU?
NO, IT WAS ALL RIGHT.

AH!
RIGHT...!!


HEY BELL, YOU KNOW, LATER TONIGHT, WE'RE GOING TO GO TOSS PRESENTS OUT. DO YOU WANT TO JOIN US?
PRESENTS?

YEA! WE'RE GOING TO FLING PRESENTS OUTSIDE! WE'RE GOING TO TOSS THEM ALL OUT, AND GO SIGHTSEEING AT THE VILLAGE TOO.

IT'S CHRISTMAS EVE, SO THERE'S GOING TO BE TONS OF PEOPLE AND LOTS OF THINGS TO SEE.

Santa
Chapter 1
Credits:
EIA Scans

LOOK... IT'S... I'M JUST...

IT...
휘청.
I... I THINK I WOULD...

RATHER BE HERE...
덜덜

BELL...?

ARE YOU OKAY?
I'M OKAY... IT'S JUST...

JUST...

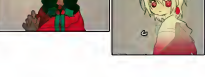
간 타..

ARE YOU FEELING A BIT CALMER NOW?
YEA...

I'M SORRY, IT'S FOR NOTHING, AND I...
OH, DEAR, NO.../ IT MUST HAVE BEEN VERY IMPORTANT.

HEY, IT'S ALRIGHT. LET'S HURRY UP AND GO.
UM, ALL RIGHT!

AH... I'M ALRIGHT. SO PLEASE GO AHEAD.
BUT...
YEAH, I STILL HAVE SOME BUSINESS TO TAKE CARE OF. I'LL STICK BEHIND. SO, DON'T WORRY AND GO AHEAD.
UH... OKAY...

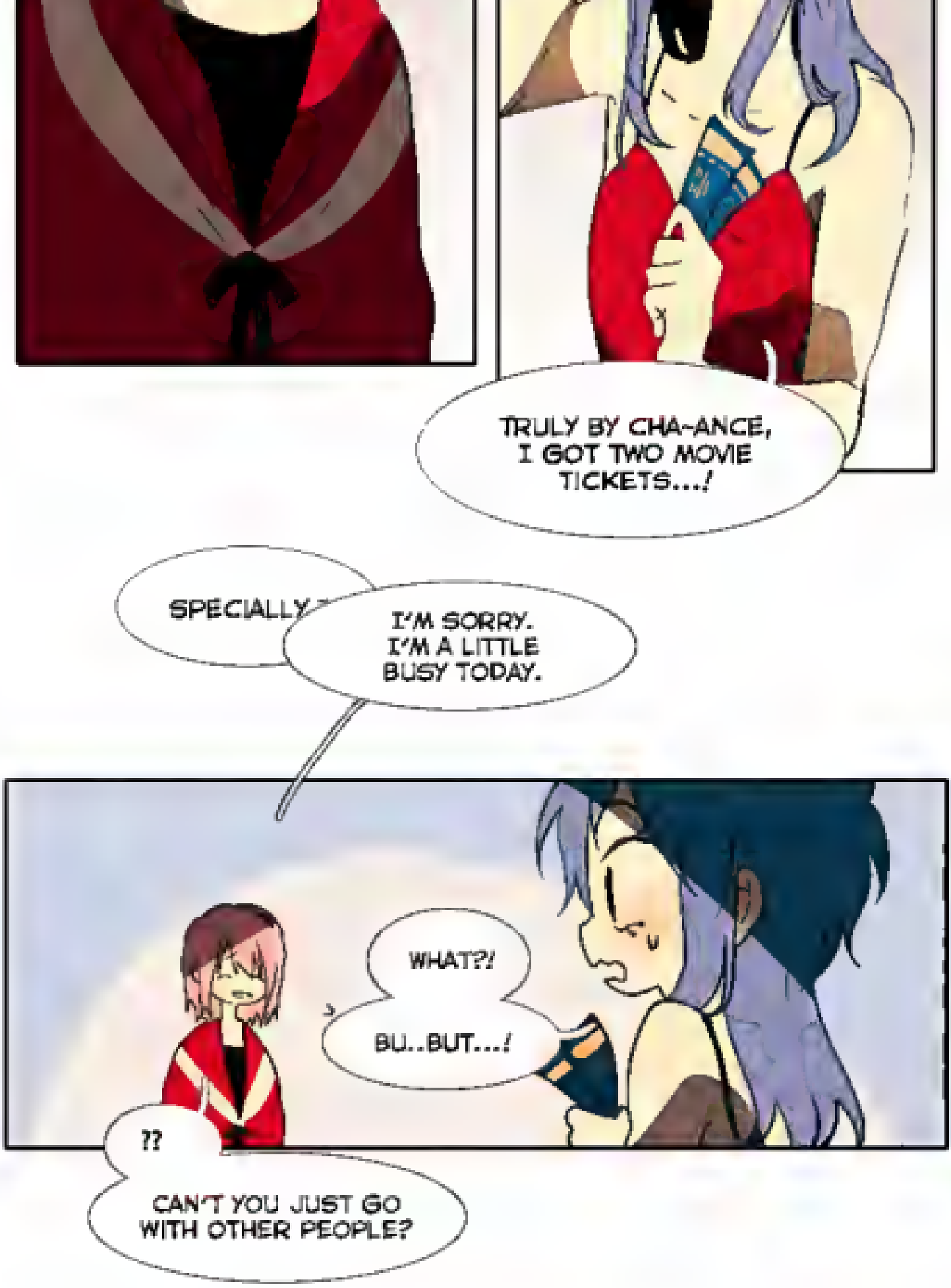


OH?

WHERE'S BELL?
IT'S... SHE'S GOING TO WAIT FOR US HERE.
OH MY, SHE MUST HAVE BEEN VERY TIRED.

!!
HEALER!

OH, VIOLET. IT'S BEEN A LONG TIME.
YE...YES. HI...!
LOOK...!
D-DO YOU WANT TO GO SEE A MOVIE TOGETHER WITH ME?


TRULY BY CHA-ANCE, I GOT TWO MOVIE TICKETS...!
SPECIALLY
I'M SORRY. I'M A LITTLE BUSY TODAY.
WHAT?!
BU..BUT...!
??
CAN'T YOU JUST GO WITH OTHER PEOPLE?

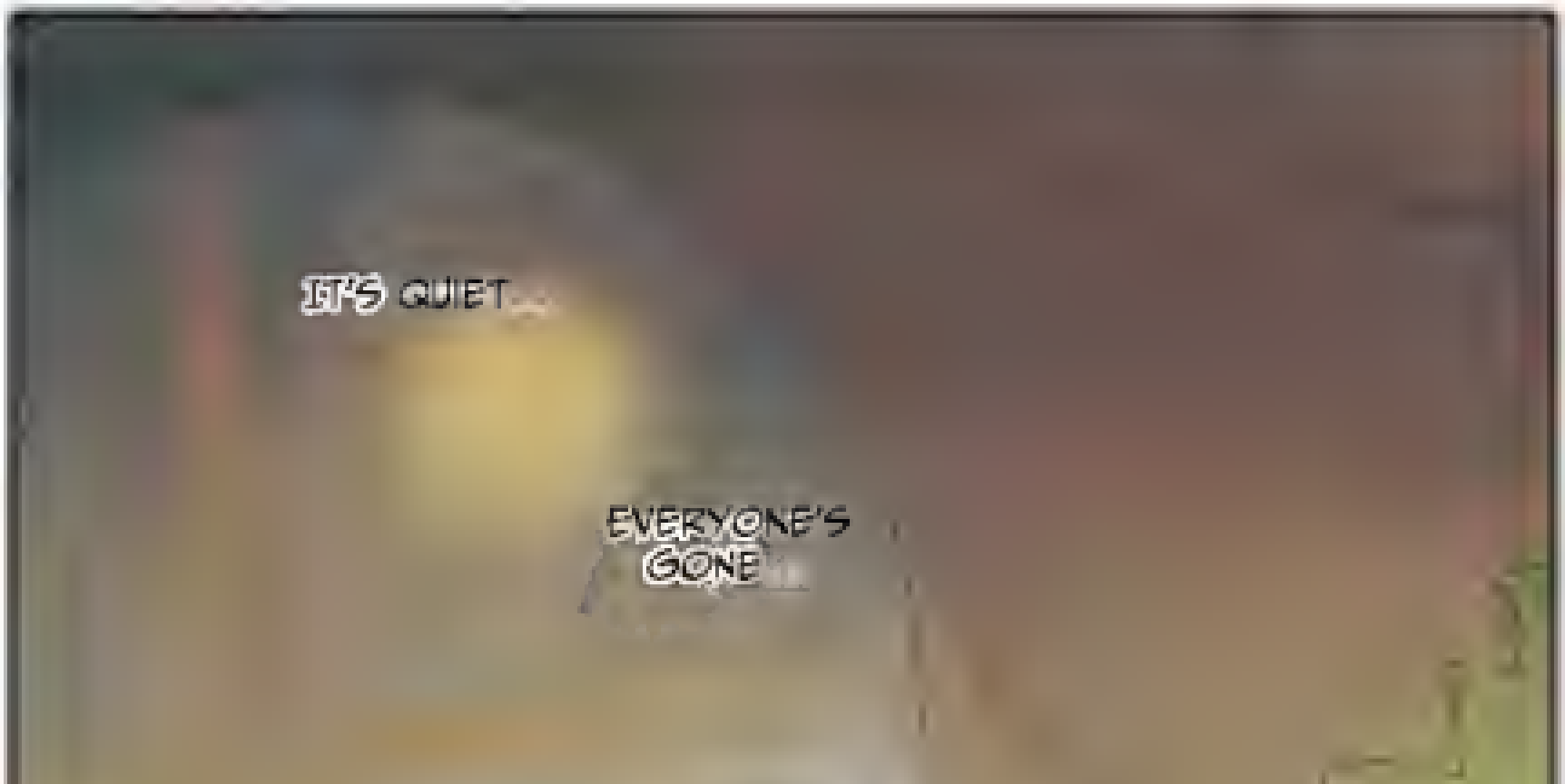
I'VE GOT TO GO NOW!
WA...WAIT..!

WHAT IS THIS..? I WENT THROUGH SO MUCH SHIT TO GET THESE MOVIE TICKETS..!
CHEER UP, VIOLET.

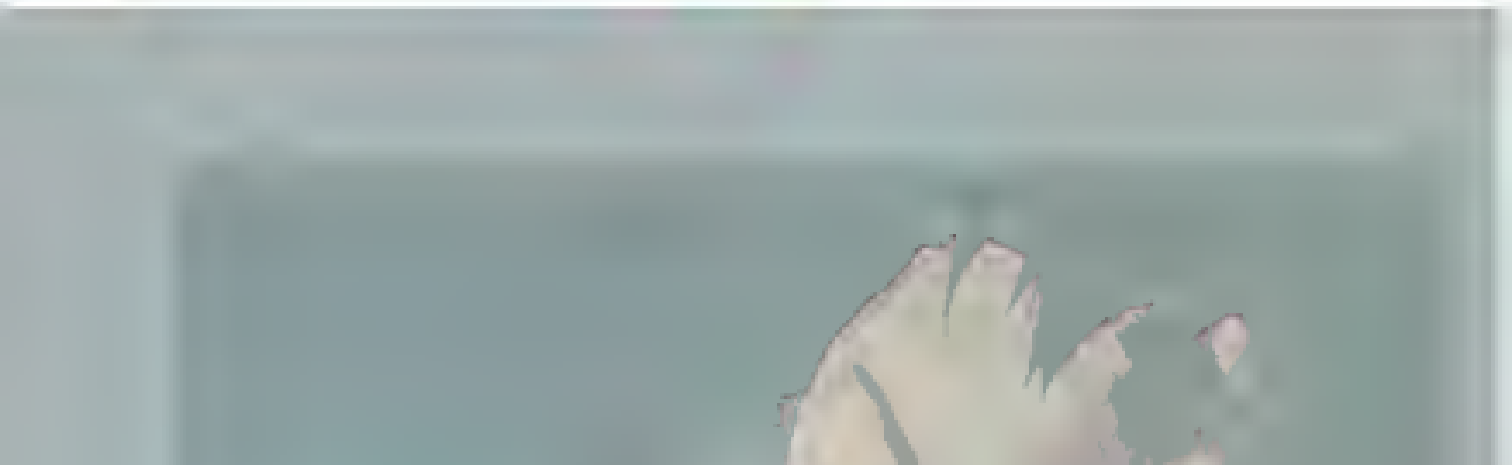
HEALER, YOU...
WOW, YOU RUDE JERK!!
DICKLESS JERK!
HUH?? WHAT'S THIS??

.....
DON'T FIGHT---

GRAMPS.
YOU DIE~
MMM?
WHAT IS IT?
IT'S...


IT'S QUIET...
EVERYONE'S GONE...

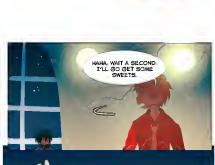
I WANTED TO GO TOO.....



BUT THE OUTSIDE IS TOO SCARY....
!!
HAHA, DO YOU WANT SOME HOT CHOCOLATE?
IT'S SUPER YUMMY

THANK YOU...

AH, DO YOU LIKE SWEETS?
YES, I DO.


WAIT, WAIT A SECOND. I'LL GO GET SOME SWEETS.
탁 탁 탁...

터벅
터벅...
?!

터벅...

COOKIE...?

DIDN'T YOU GO TO TOSS THE PRESENTS OUT?
NO, I DIDN'T GO.
덜컥

WHY...? MAYBE...
DID YOU NOT GO BECAUSE OF ME?

YEP.
I LIKE BEING WITH YOU MORE.

HAHA

THANK YOU...
생긋-

AH? YOUR FACE IS RED.

LOOK... YOU KNOW....
I...

I'VE GOT SWEETS~~~~
YOU...

.....
HUH? YOU DIDN'T GO BITHER?
YEH, YEH. I DIDN'T GO BITHER

Santa
Chapter 5
Credits:
EIA Scans